



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

16-е пленарное заседание

Пятница, 15 сентября, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Харри Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Папуа-Новой Гвинеи Его Превосходительству сэру Джону Капутину.

Сэр Джон Капутин (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и от имени народа и правительства Папуа-Новой Гвинеи поздравить Вас в связи с избранием на этот высокий пост. Тот факт, что на заре нового тысячелетия Генеральная Ассамблея избрала Вас на пост Председателя, является свидетельством того огромного уважения, которое международное сообщество испытывает к Вам лично и к Вашей стране, Финляндии. Мы уверены, что под Вашим руководством эта историческая пятьдесят пятая сессия увенчается успехом.

Мы хотели бы выразить искреннюю признательность Вашему предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу, Намибия, за очень хорошо проделанную работу, проявив мастерство, которое он продемонстрировал в процессе разработки темы недавнего Саммита тысячелетия и в ходе руководства подготовкой проекта заключительного

документа, и обеспечив взвешенное руководство работой Саммита. Мы также хотели бы поблагодарить его за конструктивный вклад, который он внес в общие прения в прошлом году.

Я хотел бы также воспользоваться случаем, чтобы в Вашем лице сердечно поблагодарить глав государств Финляндии и Намибии за их великодушное согласие обеспечить руководство состоявшейся недавно в Нью-Йорке беспрецедентной встречи, на которой собрались около 150 глав государств и правительств, и поздравить их с ее успешным завершением. Эта встреча подготовила почву для осуществления наших общих целей и обеспечения безопасности в XXI веке.

Закончились празднования по случаю нового тысячелетия, и наступило время для размышлений и прогнозов на будущее. Саммит тысячелетия прошел накануне празднования двадцать пятой годовщины независимости Папуа-Новой Гвинеи. Эта годовщина также знаменует двадцатипятилетие членства моей страны в Организации Объединенных Наций. Поэтому сегодня предоставляется удобный случай для того, чтобы задуматься над достигнутым и сделать прогнозы на будущее.

Я хотел бы уделить особое внимание вопросам, касающимся изменения характера

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

международного сотрудничества, потребности в таком сотрудничестве и его перспектив. Тот факт, что начало этого тысячелетия совпало с серебряной годовщиной членства Папуа-Новой Гвинеи, заставляет нас взглянуть на прошедший период с точки зрения нескольких временных перспектив: краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной. Тем из нас, кто имел честь в течение этих лет принимать активное участие в общественной жизни, такой подход дает возможность сопоставить наши задачи, которые мы ставили перед собой 25 лет тому назад, с проблемами, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

Как недавно напомнил нам Генеральный секретарь самим названием документа (A/54/2000), который он подготовил в целях определения направления и поощрения дискуссии на Саммите тысячелетия, Организация Объединенных Наций была создана от имени «народов Организации Объединенных Наций» и в интересах достижения общих целей. Точно так же конституция, вступившая в силу, после того, как моя страна обрела независимость, была разработана и принята от имени «народа Папуа-Новой Гвинеи».

Благодаря тому, что я имел честь принимать участие в разработке конституции Папуа-Новой Гвинеи, я постоянно помню о национальных целях и руководящих принципах, которые мы определили для себя, когда мы обрели независимость. В то время как некоторые из них имеют ярко выраженный национальный характер, например сохранение, развитие и укрепление самобытности Папуа-Новой Гвинеи, другие созвучны задачам, стоящим сегодня перед Организацией Объединенных Наций. К ним относятся такие универсальные задачи, как содействие всестороннему развитию человека, равенству и участию, а также обеспечение разумного использования национальных ресурсов и защита окружающей среды. К ним также относятся задача сохранения, укрепления и взаимовыгодного использования национального суверенитета и самодостаточности.

Однако посмотрите на нашу страну сегодня. Каких результатов мы достигли? Что предстоит еще сделать? С учетом характерных особенностей современной Папуа-Новой Гвинеи мы вынуждены были сократить масштаб своих задач. Безусловно,

наше положение не уникально, однако оно заслуживает самого пристального рассмотрения.

После того как нынешнее правительство во главе с премьер-министром достопочтенным сэром Мекере Мораутой пришло к власти в середине прошлого года, мы поставили перед собой пять четко сформулированных задач: восстановить целостность государственных учреждений, стабилизировать нашу национальную денежную единицу — кину — и национальный бюджет; устранить препятствия, стоящие на пути развития инвестирования и экономического роста, а также продолжить усилия по достижению прочного мира в Бугенвиле мирными средствами.

Национальные цели и руководящие принципы по-прежнему служат для нас ориентиром при разработке долгосрочных программ и планов. Однако, учитывая опыт и реальность правления в эпоху глобализации, мы вынуждены были уделять особое внимание конкретным краткосрочным и среднесрочным задачам. Мы не можем возлагать ответственность на других за нашу нынешнюю ситуацию во всех ее аспектах и даже сетовать на такие в значительной степени безличностные процессы, как экономическая и технологическая глобализация. Большая доля ответственности ложится на плечи руководителей и учреждений нашей страны. Однако, к сожалению и в то же время к счастью, в начале XXI века условия жизни таковы, что в этой ситуации мы совсем не одиноки. Несмотря на важные различия в происхождении, процессах и результатах, наша ситуация отнюдь не уникальна. Многие развивающиеся страны сталкиваются с аналогичными проблемами в краткосрочном и среднесрочном плане.

Международное сотрудничество является важным фактором коллективной взаимопомощи, как между странами со сходными слабостями и достоинствами, так и между странами, отличающимися друг от друга и взаимодополняющими друг друга, в особенности между богатыми и бедными.

Что касается глобального сотрудничества, то как член мирового сообщества Папуа-Новая Гвинея рассчитывает на поддержку Всемирного банка, Международного валютного фонда и Азиатского банка развития, наших европейских партнеров в процессе развития, азиатско-тихоокеанских стран,

объединившихся в группу друзей Папуа-Новой Гвинеи.

Хотя моя делегация прибыла в Нью-Йорк с целью обсудить глобальные проблемы и изучить перспективы глобального сотрудничества, следует отметить, что Папуа-Новая Гвинея также участвует в различного рода проектах регионального, межрегионального и двухстороннего сотрудничества. Папуа-Новая Гвинея признает важное значение глобального сотрудничества и твердо привержена его дальнейшему укреплению с помощью таких учреждений, как Всемирная торговая организация (ВТО).

Мое правительство разочаровано тем, что следующий раунд переговоров Всемирной торговой организации (ВТО) отложен, и призывает провести их как только представится такая возможность.

Будучи одной из стран, где все большие территории земли становятся непригодными для использования и фактически исчезают в результате повышения уровня моря, вызванного климатическими изменениями, мы считаем, что существует острая необходимость выполнения Киотского протокола в полном объеме.

В вопросе, когда речь идет о выживании некоторых членов мирового сообщества и когда глобальная безопасность зависит от скоординированных глобальных действий, не должно быть ни отступлений, ни компромиссов, ни исключений вследствие неспособности или нежелания выполнить свои обязательства по глобальному соглашению по каким-либо причинам.

Папуа-Новая Гвинея рада приветствовать в качестве нового члена Организации Объединенных Наций наших близких соседей по островам и очень хороших друзей из Тувалу.

Было бы страшной трагедией, если бы международное сообщество подвело их в то время, когда они вместе с другими малыми островными государствами, в том числе и теми, которые вступили в Организацию Объединенных Наций в прошлом году, берут на себя обязательства в качестве полноправных участников деятельности Организации.

Некоторые вопросы безопасности, такие, как климатические изменения, требуют глобального подхода. Равно как и усилия по ограничению

распространения ядерного оружия, направленные на его полное уничтожение.

Мировое сотрудничество является единственным средством, при помощи которого международное сообщество может реально рассчитывать достичь цели, поставленной Генеральным секретарем на Саммите тысячелетия, — обеспечить, чтобы глобализация стала позитивной силой для народов и не привела их к нищете, особенно в развивающихся странах.

Вместе с тем, как отметил Генеральный секретарь в своем докладе (А/54/1) на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, в разных регионах существуют разные проблемы. Даже аналогичные проблемы в разных обстоятельствах могут требовать разного подхода. Политика в области безопасности, которая работает в одном регионе, может оказаться неэффективной в другом. Путь к успеху может потребовать дополнительных усилий на национальном, региональном и глобальном уровнях.

Таким образом, Папуа-Новая Гвинея решает проблему нежелательного распространения стрелкового оружия и малых вооружений путем введения полного запрета на выдачу новых лицензий на оружие. Мы поддерживаем усилия по решению проблемы распространения незаконно приобретенного или находящегося на руках оружия в рамках Форума Тихоокеанских островов.

Мы считаем, что предстоящая конференция Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах позволит создать глобальную основу и обеспечить глобальную поддержку усилиям, предпринимаемым отдельными странами и региональными организациями при решении ими этой проблемы в рамках их соответствующих юрисдикций.

Что касается управления ресурсами океана, Папуа-Новая Гвинея считает, что региональное и межрегиональное сотрудничество дополняет меры, разработанные для обеспечения устойчивого рыбного промысла в национальных водах.

Поэтому мы приветствуем соглашение, заключенное недавно под эгидой Многосторонней конференции высокого уровня по рыбному промыслу в целях обеспечения устойчивого

рыбного промысла тунца и далеко мигрирующих рыб в зонах их обитания в западной и центральной части Тихого океана.

Папуа-Новая Гвинея также считает необходимым расширение и углубление сотрудничества между прибрежными государствами по другим аспектам вопроса об океане и управлении ресурсами океанского дна, в том числе и глубоководной добыче полезных ископаемых.

Что касается регионального сотрудничества, такое сотрудничество незаменимо для успешного решения многих важных проблем национального и глобального уровня. Вместе с тем региональное сотрудничество само по себе может принимать различные формы и при этом могут использоваться различные средства.

В южной части Тихого океана, например, два наших ближайших соседа, Фиджи и Соломоновы острова испытывают внутренние трудности, что вызывает серьезную обеспокоенность у их друзей.

Мы не можем мириться с незаконным свержением демократических конституционных правительств и иными формами угроз безопасности правительств и граждан других государств, однако, к сожалению и несмотря на неоднократные попытки со стороны прежних правительств Папуа-Новой Гвинеи и других государств помочь урегулировать эту ситуацию, в рамках главного межрегионального органа, занимающегося вопросами содействия развитию регионального сотрудничества в южной части Тихого океана, — Форума тихоокеанских островов, до сих не разработан механизм для быстрого и эффективного решения сложных задач, связанных с безопасностью государств этого региона.

Поэтому Форум не смог организовать консультации, не говоря о выработке скоординированного подхода к ситуации, возникшей в результате вооруженных выступлений против правительств Фиджи и Соломоновых островов. В ответ на эти события некоторые из наших соседей обратились за помощью за пределами региона.

Со вступлением шести новых государств в качестве государств-членов от Тихоокеанского региона в группу стран Африки, Карибского бассейна и Тихого океана (АКТ), являющихся

участниками Ломейской конвенции, 14 государств Тихоокеанского региона теперь имеют доступ к реальному механизму урегулирования таких ситуаций.

В итоге, когда министры и послы государств-членов Тихоокеанской группы АКТ встретились в июне в Котону, Бенин, для подписания нового рамочного соглашения между АКТ и Европейским союзом, мы приняли решение создать министерскую миссию для информирования о положении на Фиджи и Соломоновых островах.

Создавая эту группу, мы не забывали о поддержке, оказанной нам Европейским союзом, и мы им за это признательны.

Мы приветствовали предложение, сделанное французским министром по экономическому сотрудничеству на региональном форуме Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), состоящее в том, что Европейская комиссия отложит принятие окончательного решения по санкциям до представления доклада министерской миссии группы Тихоокеанских государств-членов АКТ, поскольку это имело для нас большое значение и означало поддержку усилиям, которые предпринимаются нами в области регионального сотрудничества.

Применение санкций против страны может привести к неизбежному воздействию и принести страдания как сильным и влиятельным, так и невинным и беззащитным людям, сделав их еще более обездоленными. Даже так называемые умные санкции могут иметь широкое ненамеренное воздействие, при этом не нанося особого вреда тем, против кого они направлены.

Когда небольшая группа вооруженных людей пытается захватить правительство, введение санкций, которые могут отрицательно сказаться на невинных людях, женщинах и детях, будет не только не эффективным, но может принести обратные результаты.

Санкции могут не оказать никакого воздействия на вооруженную молодежь, поскольку они не могут оценить или им безразлично, к каким серьезным последствиям могут привести их действия.

Трудно определить причины, лежащие в основе напряженности между различными

группами на Соломоновых островах и событий, последовавших после попытки гражданского вооруженного переворота на Фиджи, и вряд ли на них можно воздействовать при помощи санкций.

Поэтому крайне важно, чтобы серьезные трудности, с которыми сталкиваются сегодня Фиджи и Соломоновы острова, были надлежащим образом изучены и решены.

Иногда народ, который может лучше разобраться в ситуации и понять причины их возникновения, — это соседи, имеющие схожую культуру и общие ценности.

Что касается министерской миссии АКТ, я по просьбе Тихоокеанской группы государств — членов АКТ недавно имел честь возглавлять министерскую миссию Тихоокеанской группы АКТ на Фиджи и Соломоновы острова.

Моими коллегами были министры иностранных дел Островов Кука г-н Роберт Вунтон и Вануату — достопочтенный Серж Вохор, а также министр образования Самоа достопочтенный Фиам Найоми Матаафа.

При активной поддержке со стороны правительств обеих стран мы приняли участие в целом ряде совещаний с премьер-министрами, министрами и официальными должностными лицами Фиджи и Соломоновых Островов, членами предыдущих правительств обеих стран, представителями деловых кругов и профсоюзными руководителями, а также с широкими слоями других элементов гражданского общества, включая женские организации. Мы также имели возможность опросить жертвы в городах и сельских районах и воочию убедиться в имевших место разрушениях.

Мои коллеги и я в настоящее время работаем над нашим докладом. Мы намерены представить его в октябре Европейской комиссии, Совместной ассамблее АКТ-ЕС и другим совместным органам АКТ и ЕС.

Обязательство, которое взял на себя министр по вопросам экономического сотрудничества Франции, страны, которая в настоящее время является председателем Европейского союза, означает, что этому региону или по крайней мере нашему докладу предоставлена возможность каким-то образом повлиять на события. Поэтому процесс,

к которому мы приступили, является более значимым, чем любые имеющиеся альтернативы. Мы, тихоокеанские страны — члены АКТ, предложили ознакомиться с нашим докладом Форуму тихоокеанских островов, и поддержка нашей инициативы со стороны стран региона отражает нашу приверженность расширению сотрудничества, не говоря уже о нашем нежелании быть вовлеченными даже в видимость какого-то соперничества между региональными органами или группами.

Эта инициатива была воспринята самым положительным образом как в регионе, так и далеко за его пределами. Она показывает пример, который достоин внимательного изучения как с точки зрения устанавливаемых им прецедентов для сотрудничества между тихоокеанскими государствами — членами АКТ, так и в качестве возможного образца для аналогичных усилий в других регионах.

В том что касается ситуации на Бугенвиле, Фиджи и Соломоновы Острова являются не первыми государствами в нашем регионе, которые сталкиваются с серьезными внутренними трудностями, хотя мы молимся о том, чтобы как можно скорее наступило реальное улучшение ситуации и чтобы они были последними государствами, которые сталкиваются с подобными трудностями.

После более чем восьми лет вооруженного конфликта — с 1989 по 1997 год — часть Папуа-Новой Гвинеи, известная под названием Бугенвиле, живет в условиях мира. Процесс политического урегулирования постепенно движется вперед. Линкольнское соглашение о мире, безопасности и развитии на Бугенвиле обязывает все стороны стремиться к установлению мира на нескольких уровнях: от сдачи оружия до восстановления гражданского правления на основе примирения между бывшими комбатантами и восстановления инфраструктуры, сферы услуг, экономического и социального возрождения и скорейшего возобновления тех направлений деятельности, которые являются частью процесса нормализации ситуации.

Национальное правительство готово следовать такому многоцелевому подходу. Это наилучший путь, с помощью которого мы надеемся

поддерживать сотрудничество в целях упрочения мира мирными средствами. Первоочередная задача, которую премьер-министр поставил в рамках мирного процесса на Бугенвиле более 12 месяцев тому назад, остается неизменной. Свидетельством ее сохраняющегося значения является предпринятая им недавно инициатива по удовлетворению основных требований жителей Бугенвила в рамках конституции Папуа-Новой Гвинеи.

Правительство, которое выступило с инициативой приглашения наших соседей — Австралии, Фиджи, Новой Зеландии и Вануату — для создания нейтральной региональной Группы по наблюдению за установлением мира, высоко оценивает тот вклад, который ее невооруженный персонал вносит в дело укрепления взаимного доверия на месте. Об успехе этой группы можно судить по начавшемуся ее мирному выводу из страны и существенному сокращению ее численности. Этому процессу должны оказать более активную поддержку стороны в конфликте на Бугенвиле, с тем чтобы избежать возникновения вакуума, который создается после ухода аналогичных миротворческих сил в других странах, за счет сотрудничества в восстановлении полицейских сил, судов и исправительных учреждений, а также путем укрепления на общинном уровне институтов, призванных поддерживать общественный порядок, отправлять правосудие и поддерживать законопорядок.

Как страна, обратившаяся к Организации Объединенных Наций с просьбой о направлении миссии наблюдателей на Бугенвиле, и в качестве принимающей стороны Папуа-Новая Гвинея ценит ту поддержку, которую Совет Безопасности и другие органы Организации Объединенных Наций оказывают мирному процессу на Бугенвиле. Мы преисполнены решимости продолжать добиваться прочного мира мирными средствами в тех гибких рамках, которые позволят Бугенвилю располагать значительной степенью автономии без ущерба для целостности, безопасности и суверенитета нации.

В том что касается социально-экономических вопросов, Папуа-Новая Гвинея, являющаяся развивающейся страной, которая 25 лет тому назад добилась независимости, испытывает весьма серьезные затруднения с улучшением национальной ситуации с точки зрения показателей человеческого развития. В некоторых областях ситуация даже

ухудшилась. Пять основных целей нынешнего правительства призваны сосредоточить внимание и направить усилия туда, где они больше всего нужны. Наша решимость добиться их реализации уже приносит определенные плоды, особенно в том, что касается управления экономикой и предоставления государственных услуг.

Структурная перестройка, в том числе коренная реформа государственного сектора, является одним из основных средств осуществления давно назревших перемен. Для достижения успеха нам нужна постоянная поддержка наших экономических партнеров, в том числе доступ к рынкам; увеличение объема инвестиций в такие приоритетные области, как переработка сырья, которая открывает более широкие возможности для продуктивной занятости; и оказание помощи на льготных условиях. Недавно заключенное соглашение о сотрудничестве между странами АТК и Европейского союза является примером, достойным широкого распространения.

Являясь развивающейся страной, получившей независимость всего лишь четверть века тому назад, Папуа-Новая Гвинея твердо привержена задаче соответствующей подготовки к упорядоченной деколонизации. Отмечая впечатляющий прогресс, достигнутый в деле осуществления Нумейского соглашения, мы по-прежнему твердо убеждены в необходимости уважать права канаков — коренного населения Новой Каледонии. Сознвая последствия других форм деколонизации, мы приветствуем восстановление независимости Восточного Тимора. Мы планируем позднее в этом году принять делегацию для обсуждения путей развития технического и других форм взаимовыгодного сотрудничества по линии Юг-Юг.

Продолжая развивать и укреплять сотрудничество с другим тихоокеанскими островными странами, мы уважаем целостность всех наших соседних государств и продолжаем осуществлять полезные обмены, которые определяются нашим статусом специального наблюдателя на совещаниях Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). В рамках более широкого сотрудничества в азиатско-тихоокеанском регионе мы ценим наше членство в форуме Азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС) и продолжаем принимать

меры по выполнению взаимных обязательств по либерализации рынков, которые взяли на себя члены АТЭС. В АТЭС входят некоторые наши партнеры и друзья, с которыми мы поддерживаем самые тесные двусторонние отношения. Общее членство и процесс развития экономических связей с другими странами — членами АТЭС не мешают развитию и других аспектов внешней политики Папуа-Новой Гвинеи. Они не затрагивают наши обязательства перед такими добрыми друзьями, как Китайская Народная Республика. Мы не допустим этого.

В заключение я хотел бы сказать, что сейчас, после 25 лет независимости конституционное и демократическое правление в Папуа-Новой Гвинеи является самым продолжительным и непрерывным из всех стран, которые добились независимости за последние 50 лет. Мы испытывали некоторые затруднения и совершали отдельные ошибки. Проблемы и затруднения, с которыми столкнулась наша система правления, стали испытанием нашей прочности. При этом мы стали лучше понимать опыт стран, которые сталкиваются с серьезными внутренними трудностями, хотя и не испытываем симпатии к тем, кто намеренно нарушает демократические принципы или установившуюся конституционную практику, и одновременно подкрепляем нашу приверженность принципам благого управления как в нашей стране, так и за рубежом.

Помимо очевидных последствий, к которым приводит эта приверженность в плане отклика Папуа-Новой Гвинеи на проблемы стран, испытывающих серьезные внутренние трудности, включая наш выбор в пользу позитивного перспективного подхода, а не негативных санкций, она также лежит в основе нашей поддержки реформы Организации Объединенных Наций.

Реформа должна охватывать такие аспекты, как улучшение административной деятельности и придание Совету Безопасности более представительного характера, с тем чтобы он представлял государства-члены Организации Объединенных Наций в целом. По сути, она должна охватывать деятельность самих государств-членов, особенно в том, что касается выплаты начисленных им взносов своевременно и в полном объеме.

Тысячелетие знаменует важный поворотный этап в нашем календаре, а учитывая серебряный юбилей моей страны, также и в истории Папуа-Новой Гвинеи. Организация Объединенных Наций также переживает важный поворотный этап, когда Генеральный секретарь вновь обращает внимание членов на первоосновы и ключевые проблемы народов, интересам которых должна служить Организация.

Недавний обзор деятельности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и безопасности позволил подготовить прекрасный доклад, который ставит перед нами задачу новых свершений и обеспечения того, чтобы новые обязательства, которые Организация взяла на себя со времени окончания холодной войны, позволили сохранить и установить мир в самых различных условиях.

В заключение я хотел бы воздать должное видению, которое участники Саммита тысячелетия выразили от нашего имени. При этом позвольте мне добавить, что реальный вызов, стоящий перед нами, не увеличение числа выступлений, а переход от мудрых слов в этих выступлениях к практическим формам сотрудничества, которое поможет нам достичь общих целей, не ставя под угрозу разнообразие, которое лежит в основе наших потребностей и способности участвовать в глобальных мерах по оказанию помощи самим себе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Малайзии Его Превосходительству датуку сери Сайеду Хамиду Албару.

Г-н Сайед Хамид (Малайзия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к другим ораторам, которые поздравили Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии. Я убежден в том, что в свете Вашего огромного опыта и дипломатических навыков Вы сможете успешно руководить работой нынешней сессии Ассамблеи и способствовать ее успешному завершению.

Я также хотел бы выразить признательность моей делегации Вашему предшественнику, г-ну Тео-Бен Гурирабу, за эффективное руководство работой минувшей сессии Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального

секретаря за огромную приверженность делу Организации и большой вклад, который он вносил и вносит в свою деятельность на службе международного сообщества.

У международного сообщества имеются большие ожидания в том плане, что в новом столетии Организация Объединенных Наций станет более эффективной организацией. Действительно, актуальный характер ее деятельности, особенно в отношении развивающихся стран, которые составляют большинство членов Организации Объединенных Наций, в значительной степени будет зависеть от их представления о том, действительно ли она прислушивается к их тревогам и откликается на их потребности. Организация должна и впредь служить интересам всех своих членов: больших и малых, сильных и слабых. Она должна быть более транспарентной и демократичной в процессах принятия решений и рабочих методах.

В этом контексте реформа перестройки Организации продолжает оставаться вопросом огромной важности. Была проделана значительная работа в рамках процесса реформ, начатых Генеральным секретарем, однако, реформа должна быть постоянной и продолжающимся процессом и должна энергично осуществляться, с тем чтобы обеспечить более высокий уровень эффективности и дееспособности Организации Объединенных Наций, особенно перед лицом вызовов нового столетия. Поскольку модернизация Организации предполагает ассигнование дополнительных ресурсов, критически важный вопрос финансирования Организации Объединенных Наций также должен быть серьезно рассмотрен и решен как можно скорее.

Нужны новые усилия, для того чтобы завершить прения по одному из важнейших аспектов процесса реформы, а именно: перестройке Совета Безопасности. Ясно, что необходимо пойти на необходимые компромиссы, если мы хотим, чтобы в продолжающихся прениях по проблемам реформ Совета мы могли добиться какого-либо прогресса. Мы возлагаем надежды на Ваше руководство, г-н Председатель, в разблокировании нынешнего тупика, с тем чтобы этот важный орган Организации Объединенных Наций мог бы быть, наконец, перестроен, усовершенствован и стал бы более эффективным. Малайзия продолжает

поддерживать расширение Совета в обеих категориях членского состава. Любое расширение в постоянной категории членов должно включать участие как промышленно развитых, так и развивающихся стран. Если не будет достигнуто согласия по расширению членского состава постоянных членов, Совет следует на время расширить в категории непостоянных членов.

Основная цель Совета Безопасности должна заключаться в обеспечении его эффективности в поддержании международного мира и безопасности. Не менее важна необходимость укрепления единства целей в Совете среди его членов, в особенности постоянных членов, с тем чтобы избегать ситуаций, которые вызывают необходимость принятия международных мер за рамками Совета Безопасности со стороны Организации североатлантического договора (НАТО), как в случае с Косово, когда Совет был не в состоянии принять решение. Несмотря на особые обстоятельства Косово, дальнейшие международные меры следует принимать лишь с явного согласия Совета Безопасности в интересах сохранения роли и авторитета Совета, в соответствии с положениями Устава, а также в интересах обеспечения законности всех подобных мер.

Еще один аспект деятельности Совета Безопасности, который следует основательно изучить, касается введения санкций в отношении государств-членов, которые зачастую вызывают несказанные страдания населения, в особенности женщин и детей. Режимы санкций в будущем должны вводиться только когда это абсолютно необходимо и должны быть целенаправленными, ограниченными по времени, подвергаться регулярному обзору и отменяться, когда отпадает необходимость их применения. Необходимо учитывать интересы всех сторон в конфликте для обеспечения справедливого и долгосрочного мира. Мы видели слишком много конфликтов, которые представлялись урегулированными на бумаге, но на местах оставались так и не решенными.

В новом столетии мы должны стремиться сделать наш мир более безопасным местом. Мы должны стремиться избавиться от оружия массового уничтожения, в частности, ядерного оружия, но также химического и биологического оружия. Мы должны наращивать глобальные

усилия по сокращению существующих арсеналов этого ужасающего оружия с конечной целью его полного уничтожения. Великие державы и другие государства, которые обладают этим оружием и производят его, несут особую ответственность. Мы все должны сыграть свою роль в обеспечении того, чтобы не было никаких послаблений в глобальных усилиях в целях ядерного нераспространения и разоружения.

Мы должны ограничить производство и развертывание ультрасовременных видов обычных вооружений, произведенных с применением высокой технологии, многие из которых используются в войнах развивающихся стран, что приводит к парадоксальной ситуации, когда страны третьего мира ведут свои войны оружием первого мира, благодаря агрессивным усилиям по сбыту этого оружия торговцами из развитых стран. Развивающиеся страны не могут себе позволить гонки вооружений, к которой это может привести, не говоря о колоссальных расходах на оборону, обеспечивающих дальнейшее использование этого оружия.

Мы должны добиться, чтобы геноциду, «этнической чистке» и другим преступлениям против человечности, которые были совершены, в частности, в Руанде, Боснии и Герцеговине и Косово, был поставлен заслон повсюду в мире. Необходимы более энергичные усилия в целях задержания военных преступников, которым были предъявлены обвинения, с тем чтобы послать четкий сигнал другим. Нельзя позволить, чтобы лица, совершившие эти отвратительные преступления, остались безнаказанными.

Несомненно, поддержание международного мира и безопасности может быть обеспечено на основе более эффективного применения превентивной дипломатии. Об этом говорил Генеральный секретарь в Докладе тысячелетия (A/54/2000), и это необходимо серьезно учесть.

Организации надо разработать более эффективный потенциал раннего предупреждения и рассматривать возникающие конфликтные ситуации на основе более эффективного использования механизма превентивной дипломатии. Более проактивный подход в области превентивной дипломатии потребовал бы более тесной координации и сотрудничества между Советом

Безопасности и Генеральным секретарем, которому пришлось бы более широко использовать свои добрые услуги.

Однако это не должно стать оправданием для навязывания какой-либо позиции государствам-членам в целях вмешательства в их внутренние дела. В развитых странах растут тенденции во имя гражданского общества, демократии и прав человека устанавливать стандарты, соответствующие их собственным моделям, которых должны придерживаться развивающиеся страны. Мы даже не говорим о том, что многие проблемы развивающихся стран являются наследием колониального прошлого. Мы хотели бы оставить вчерашний день далеко позади и продвинуться вперед к сегодняшнему дню и к будущему, но следует придерживаться темпов, соответствующих каждой конкретной стране.

Миротворческим операциям Организации Объединенных Наций следует предоставлять четкие и определенные мандаты, адекватные ресурсы и мощную международную поддержку, независимо от того, где бы они ни имели место. Не должно быть впечатления селективности в начале этих операций. В этой связи особенно важно, чтобы миротворческие операции в Африке, в частности в Сьерра-Леоне, Демократической Республике Конго и Эфиопии и Эритрее — получали решительную поддержку со стороны международного сообщества. В то же время для того, чтобы мир был жизнеспособным, крайне важно, чтобы миротворческие миссии включали элементы разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов при необходимой поддержке международного сообщества.

Моя делегация высоко оценивает откровенный и провидческий доклад (A/55/305) Группы Брахими по миротворческим операциям Организации Объединенных Наций. Смелые рекомендации Группы заслуживают подробного и внимательного рассмотрения со стороны членов Организации. Поэтому мы должны продемонстрировать серьезность и политическую волю безотлагательно предпринимать действия в развитие этих достойных похвалы рекомендаций, чтобы доклад Группы на разделил судьбу многих докладов Организации Объединенных Наций в прошлом из-за отсутствия политической воли.

Что касается еще одной конфликтной ситуации, у Малайзии вызывает большую обеспокоенность тот факт, что один из самых затяжных конфликтов этого века, арабо-израильский конфликт, остается неурегулированным. Рядом благоприятных возможностей не воспользовались из-за отсутствия серьезного намерения со стороны израильского правительства следовать по пути мира. Мы разочарованы тем фактом, что правительство Израиля не оправдывает ожиданий международного сообщества, не проявляет смелого видения перспектив, а также воли и мужества воспользоваться открывающимся раз в жизни окном возможностей, чтобы заключить прочный мир между Израилем и Палестиной и Сирией в интересах регионального мира и безопасности.

Нельзя больше отвергать надежды палестинского народа на независимое и суверенное государство. Мы надеемся приветствовать в самом близком будущем независимое Государство Палестину среди сообщества государств в Организации Объединенных Наций, а также в других международных организациях. В равной мере мы с нетерпением ждем возвращения без дальнейшего промедления сирийских Голанских высот. Израиль должен похоронить подозрения и недоверие прошлого и с надеждой смотреть в будущее, когда будут созданы условия, при которых на Ближнем Востоке в обстановке мира и стабильности появятся благоприятные возможности и смелые перспективы.

После финансового кризиса в Восточной Азии растет признание характера проблем и потребности в реформе существующих глобальных финансовых и экономических систем, за которые Малайзия решительно выступает. Я надеюсь, что усилия в этом направлении будут и впредь прилагаться бреттон-вудскими институтами, если даже самое худшее для пострадавших азиатских экономик, возможно, уже позади и сейчас эти страны восстанавливаются. Обескураживает тот факт, что некоторые круги высказывают предположения о том, что с окончанием кризиса сейчас нет никакой срочности или даже необходимости в реформе. Организация Объединенных наций, с учетом универсального характера членства, обладает хорошей возможностью внести важный вклад в содействие процессу реформ, особенно в контексте

активизации своего собственного диалога и взаимодействия с этими институтами. Было бы верхом глупости и безответственности ждать, пока еще один раунд спекулятивных валютных атак подтолкнет нас к действиям.

Травматический опыт Восточной Азии также служит нам весомым напоминанием о негативном воздействии глобализации на развивающиеся страны. Хотя глобализация неизбежна и становится постоянной чертой нового международного порядка и системы, это далеко не панацея. По сути, в Докладе о развитии человека Организации Объединенных наций говорится, что глобализация привела к маргинализации многих развивающихся стран, результатом чего стали все более сильные различия в экономических достижениях между государствами. Этот вывод не удивляет с учетом существующего неравноправного характера международного экономического порядка и отсутствия равного доступа к технологии.

Со всеми своими потенциальными благами глобализация в своей чистой форме может принести больше вреда, чем блага уязвимой экономике малых стран, по крайней мере, в краткосрочном и среднесрочном плане, если не будут приняты меры по их защите. Она приведет не к свободной торговле, а к несправедливому и неравному обмену: приток капитала товаров и услуг из стран развитого Севера в обмен на отток с трудом заработанной иностранной валюты из бедных стран Юга. Представление о ровном футбольном поле, которое является ключевым кредо глобализации, увековечило бы нынешнее неравенство в пользу сильных, развитых экономик за счет уязвимых экономик развивающегося мира. Это только гарантировало бы сохранение доминирования сильных над слабыми.

Для того чтобы глобализацию повсеместно приняли без оговорок, должны быть определенные основные правила регулирования свободной торговли товарами и услугами для обеспечения равноправного обмена между неравными партнерами на основе предпосылки бесприоритетного варианта. В то же время принцип транспарентности следует применять повсеместно, чтобы он распространялся на торговцев валютой и манипуляторов рынка, которые сейчас каким-то образом свободны от такого требования, как и от уплаты налогов. До тех пор, пока эти меры не будут

приняты и если они не будут приняты, глобализация будет рассматриваться развивающимся миром как в основном хищническая идеология богатых государств, направленная на эксплуатацию и подчинение бедных. Это впечатление еще усиливается в результате нетерпимости со стороны некоторых адептов глобализации к различным точкам зрения в их усердии предписать односторонний подход к глобализации. Развивающимся странам следует разрешить участвовать в процессе глобализации своими темпами, с тем чтобы дать им возможность создать социальные институциональные структуры, которые позволили бы им в полной мере извлекать блага из этого процесса при минимизации его негативного воздействия. Для некоторых стран цена, которую надо уплатить за глобализацию в ее настоящей интерпретации, особенно потеря независимости, представляется слишком большой и оказывается непомерной. Сейчас не время пересматривать концепцию национального государства и суверенитета наций для того, чтобы учесть потребности гигантских многонациональных компаний, которые действуют через границы.

В настоящее время для того, чтобы подготовиться к полномасштабному воздействию глобализации, развивающиеся страны должны обеспечить прочное сотрудничество между собой в подлинном духе сотрудничества Юг-Юг и на основе взаимовыгодного «умного партнерства» с участием частного сектора. Это способствовало бы полезному обмену идеями и опытом между ними в отношении процесса глобализации. Малайзия охотно разделяет эти идеи и опыт со своими партнерами из развивающихся стран и делает это за последние несколько лет в контексте Лангкавийского международного диалога. Мы с удовлетворением отмечаем, что Африка следует примеру этого диалога на основе Южноафриканского международного диалога. По сути, в условиях все более сложного будущего мира весьма уместно для развивающихся стран разработать такой синергизм на основе стратегических связей между ними, а также с развитыми странами.

Для того чтобы оказать помощь в процессе глобализации, международное сообщество должно обеспечить, чтобы развивающиеся страны, особенно наименее развитые среди них,

продолжали получать помощь в целях развития, чтобы позволить им совершить прыжок из хронической нищеты. По сути, с учетом присущей связи между миром, безопасностью и развитием, Организация должна и впредь находиться в авангарде глобальных усилий в области развития, от которого так многое в мире зависит. Для Организации Объединенных Наций необходимо даже еще более энергично выполнять свою миссию в области развития сейчас, когда ресурсы становятся все более скудными и стремительно растет население. Именно здесь неизменная роль Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) может быть особенно важной при дополнительных ресурсах и более эффективных программах, в частности для уязвимых малых островных государств и государств, окруженных со всех сторон сушей и государств в Африке, где в целом ряде случаев после обретения независимости в экономических показателях отмечался не прогресс, а откат назад.

Значительные достижения отмечаются в некоторых африканских странах. Однако потенциал Африки в деле преодоления хронической нищеты может быть сформирован только при постоянной международной помощи, в том числе посредством списания внешней задолженности африканских стран, без которой многие из них будут оставаться в замкнутом круге нищеты, насилия и стихийных или антропогенных катастроф. В этой связи Малайзия подтверждает свою приверженность поддержке инициативы по проведению международной конференции по вопросу о финансировании развития в 2001 году с привлечением основных действующих лиц, включая частный сектор, и с нетерпением ожидает ее проведения. Созыв такого форума крайне необходим, поскольку без необходимой финансовой поддержки не может идти речь о развитии.

Вместе с Саммитом тысячелетия эта сессия Генеральной Ассамблеи останется в памяти за то, что, среди прочего, она прокладывает путь к созданию такой Организации Объединенных Наций, которая в конечном итоге возникнет в целях служения международному сообществу, по крайней мере, в первые десятилетия XXI века. Несмотря на то, что несбалансированные модели межгосударственных отношений пока еще не обрели окончательную форму, а будущее

совершенно неясно, невозможно отрицать тот факт, что в контексте все более сложного и взаимозависимого будущего мира Организации Объединенных Наций, вероятно, предстоит играть более решающую роль. В этом контексте Организации необходимо постоянно находиться в авангарде движения за поиск решений глобальных проблем.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Португалии Его Превосходительству г-ну Жайми Гама.

Г-н Гама (Португалия) (*говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, я с глубоким удовлетворением поздравляю Вас в связи с избранием на этот высокий пост на Ассамблее тысячелетия. Я также воздаю должное Вашему предшественнику на этом посту г-ну Тео-Бен Гурирабу и выражаю признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его видение и необыкновенный и мужественный подход к выполнению своих обязанностей.

Мой коллега из Франции уже обратился к Ассамблее от имени 15 государств-членов Европейского союза, и я полностью присоединяюсь к этому заявлению.

Теперь я перейду к вопросам, которые имеют особую важность для моей страны, Португалии.

Как заявил на Саммите тысячелетия премьер-министр моей страны, Организация Объединенных Наций находится на переломном этапе в своей истории, который выдвигает настоятельное требование рассмотреть вопрос о том, каким станет будущее Организации. В эту эпоху усиливающегося явления глобализации мы должны наделить Организацию Объединенных Наций средствами для осуществления поставленных перед ней задач, превратить Организацию в основу более стабильного, единого и согласованного международного сообщества.

Международное сообщество сталкивается с тремя важными вызовами на рубеже тысячелетия: укреплением наших усилий во имя мира, содействие искоренению крайней нищеты и создание экологических условий,

благоприятствующих сохранению жизни на планете.

Все более масштабное осуществление операций по поддержанию мира, которое наблюдается в течение последнего десятилетия и которое мы приветствуем, убедительным образом демонстрирует их важность. Достигнутые нами на пяти континентах результаты красноречиво свидетельствуют о том, что мы развиваемся в правильном направлении. Для эффективного продолжения этих усилий Организация Объединенных Наций должна иметь в своем распоряжении необходимые финансовые, технические, гражданские, политические и военные ресурсы.

Надежный потенциал в области поддержания мира сам по себе является сдерживающим фактором конфликтов и тем самым становится неотъемлемой частью глобальной системы предотвращения конфликтов, важнейшим компонентом которой является Организация Объединенных Наций. В этой связи Португалия с удовлетворением отмечает доклад Брахими об операциях по поддержанию мира. Мы считаем, что его рекомендации указывают на процесс реформы, который позволит укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области предотвращения конфликтов, поддержания мира и миростроительства. Мы должны воспользоваться преимуществами создавшегося момента и сосредоточить усилия на достижении конкретных результатов в ближайшие несколько лет.

Вместе с тем я хотел бы подчеркнуть, что вопросы критической важности будут всегда носить политический характер. Нам необходимо мобилизовать необходимое мужество для расширения рамок охвата ответственности Организации Объединенных Наций. Давайте не будем обманывать себя. Как отмечает Генеральный секретарь г-н Кофи Аннани, вмешательство является одной из наших функций. Позвольте мне развить эту мысль дальше и сказать о том, что это также наш долг — обеспечивать своевременное, эффективное вмешательство на основе норм международного права.

Как показывает прошлая история, Португалия готова к этому. Мы принимали участие в операциях по поддержанию мира в Мозамбике, Анголе,

Центральноафриканской Республике и Гватемале, а сегодня наш персонал является частью миссий Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, Боснии, Косово и Западной Сахаре, а его численность превышает 1000 человек. В настоящее время Португалия занимает 11-е место среди стран — поставщиков воинских контингентов на цели операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и первое место среди своих партнеров по Европейскому союзу.

В период исполнения Португалией обязанностей председательствующей страны в Европейском союзе мы придали решающий импульс процессу создания потенциала вмешательства Европейского союза, который, как нам представляется, должен служить целям международного мира и сотрудничества. В 2003 году в распоряжении Союза будут находиться силы численностью от 50 000 до 60 000 человек, к которому будет добавлен полицейский контингент численностью 5000 человек, а также гражданские структуры для регулирования кризисов.

Этому аспекту внешнеполитической деятельности Португалия будет и далее уделять самое пристальное внимание, и то значение, которое мы ему придаем, отражается в выдвижении нашей кандидатуры на пост Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в 2002 году.

В глобализованном мире существование огромных диспропорций в экономической области является фактором, вызывающим постоянную напряженность и конфликт. Фактически, прожиточный минимум около половины населения планеты составляет менее 2 долл. США в день.

Переход в новое тысячелетие предоставляет нам возможность для подтверждения нашей воли в том, что касается борьбы с нищетой и ее искоренения на глобальном уровне. Возможно, на современном этапе это утопия, но, приложив совместные усилия, эта наша цель может быть достигнута.

За время, которое уходит на то, чтобы выступить с заявлением в Генеральной Ассамблее, погибает около 300 детей в возрасте до 1 года. Неужели это приемлемо? Разумеется, нет. Может быть, в таком случае людские и финансовые ресурсы, выделяемые на эти цели, столь

незначительны, что они вынуждают нас согласиться с этой ситуацией? И на этот вопрос ответ будет отрицательным. Гибель многих этих детей можно предотвратить даже без увеличения объема ресурсов. Подобно образованию, здравоохранение должно выступать приоритетной целью помощи в целях развития.

Необходимо объединить наши усилия, стратегии и механизмы. Прямая помощь в целях развития должна дополняться механизмами, нацеленными на урегулирование давно существующих проблем беднейших стран посредством реформы регламентационных институтов глобальной финансовой и экономической систем и заключения соглашений, которые позволят бедным странам попасть на рынки развитых стран при отсутствии торговых барьеров.

Я хотел бы подчеркнуть, в частности, важность разработки механизмов сотрудничества в области развития между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими институтами, а именно, оживление деятельности Экономического и Социального Совета. Нашей приоритетной целью должна оставаться задача пересмотра роли каждого из институтов и избежания какого-либо параллелизма усилий в той сфере, где Организации Объединенных Наций отводится ведущая роль.

Не меньшую важность имеет необходимость предоставления равной ответственности странам — получателям помощи и обращения к ним с настоятельной просьбой обеспечить эффективное использование средств или благое управление. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что борьба с коррупцией должна выступать приоритетной целью всех правительств.

В Декларации тысячелетия ясно заявлено о том, что главным вызовом современности является обеспечение гарантий того, чтобы глобализация стала позитивной реальностью для всего населения Земли, а не фактором исключения.

Лишь Организация Объединенных Наций в состоянии содействовать партнерским отношениям в интересах перемен, о которых Кофи Аннан говорит в своем докладе «Мы, народы».

К сожалению, нищета также тесно связана с распространением таких инфекционных и эпидемических заболеваний, как СПИД, малярия и туберкулез, в результате которых ежегодно умирают миллионы человек и которые в Африке уничтожили целое поколение людей и создают серьезную угрозу будущему развитию. Сейчас как никогда ранее крайне необходимо мобилизовать все силы гражданского общества, институтов и международного сообщества в целом на борьбу с инфекционными и эпидемическими заболеваниями. Недавно в Лиссабоне Европейский союз и Соединенные Штаты заключили соглашение об укреплении сотрудничества по борьбе с этим бедствием.

Что касается проблемы окружающей среды, то мы всегда должны помнить о том, что экономический рост и прогресс не должны достигаться любой ценой, в особенности ценой нашего будущего. Организация Объединенных Наций должна по-прежнему руководить нашей работой по решению экологических проблем, как это происходит с момента проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро в 1992 году. Однако ответные меры государств не соответствуют и часто далеко не соответствуют тем обязательствам, которые мы принимаем на себя в политических заявлениях и даже в международных договорах. Давайте не будем заблуждаться: в этой крайне важной стратегической области Организация Объединенных Наций играет исключительно важную роль, как это подчеркивалось в Декларации тысячелетия, однако лишь государства могут добиться эффективных результатов. Это не та работа, которая может быть передана Организации Объединенных Наций на основе субподряда.

В этом контексте гражданское общество должно использовать все свое влияние посредством оказания давления на правительства, которые считают, что при решении экологических вопросов можно исходить из возможности свободного выбора, словно эти вопросы относятся к простым аспектам суверенитета. Это мышление устарело. Глобальное потепление оказывает воздействие на всех нас. Для того чтобы решить эту общую проблему, мы должны предпринять согласованные усилия на международном уровне.

В силу географических, исторических и политических причин Португалия тесно связана с океанами. Поэтому мы признаем их важность как для экологической системы на всей территории страны, так и для возобновляемых энергетических ресурсов, имеющих жизненно важное значение для условий жизни миллионов людей. Мы с удовлетворением отмечаем начало неофициального консультативного процесса по проблемам океана и морскому праву и придаем особо важное значение обсуждению вопроса об океанографической научно-исследовательской работе.

Хотел бы кратко остановиться на инициативе, которой моя страна придает большое значение. В июне этого года в Варшаве свыше 100 стран, объединенных общими целями, приняли декларацию, озаглавленную «К сообществу демократий». Участники признали тот факт, что не существует единой модели для определения путей обеспечения уважения воли народа. Демократическому сообществу предстоит сыграть свою роль в процессе объединения усилий всех стран, которые считают, что именно многопартийная демократическая система самым эффективным образом обеспечивает достижение этой цели.

Теперь я хотел бы коснуться некоторых региональных вопросов, представляющих особо важное значение для моей страны. Одним из приоритетных направлений внешней политики Португалии является Африка. Первый Афро-Европейский саммит состоялся во время исполнения Португалией обязанностей Председателя Европейского союза и именно по инициативе Португалии. Саммит открыл новые перспективы для развития отношений между Европой и Африкой, которые, безусловно, позволят приступить к совместному процессу обсуждения сложных задач и проблем, с которыми сталкиваются два континента. Второй Афро-Европейский саммит будет проведен в Лиссабоне в 2003 году.

В настоящее время из всех регионов континента Западная Африка вызывает у нас самую серьезную озабоченность. В этой связи я хотел бы обратить внимание на ситуацию в Касамансе, Сенегал; недавний конфликт в Гвинее-Бисау, последствия которого страна начинает преодолевать лишь сейчас; серьезные конфликты в Сьерра-Леоне и Либерии; проблему беженцев из этих стран и ее

последствия для Гвинеи; и нестабильность в пограничных районах всех этих стран.

Сохранение и возможное распространение этой напряженности и конфликтов создают серьезную угрозу для безопасности всего субрегиона Западной Африки и могут повлечь за собой крайне серьезные политические, экономические и гуманитарные последствия. Поэтому международному сообществу необходимо уделить более пристальное внимание этому взрывоопасному региону Африки, пока еще не поздно.

Что касается Анголы, то мы выражаем глубокое сожаление в связи с продолжением войны, которая, по нашему мнению, является следствием невыполнения Бисесских и Лусакского мирных соглашений и нарушений УНИТА соответствующих резолюций Совета Безопасности. На наш взгляд, эти соглашения и резолюции по-прежнему являются основой для политического урегулирования конфликта в Анголе. Мы приветствуем ужесточение режима санкций против УНИТА и подтверждаем нашу готовность сотрудничать с учрежденным Советом Безопасности Комитетом по санкциям. Мы считаем, что присутствие Организации Объединенных Наций на территории Анголы по-прежнему имеет исключительно важное значение как с гуманитарной, так и с политической точек зрения. Лишь таким образом Организация Объединенных Наций может обеспечить безотлагательное принятие мер для оказания поддержки любому возможному политическому урегулированию. Я приветствую намерение правительства Анголы провести выборы, которые должны состояться в 2001 году. Поощрение таких ценностей, как толерантность и диалог, а также демократических принципов имеет важное значение для обеспечения прочного мира.

По прошествии года после проведения всенародного опроса, который позволил народу Восточного Тимора наконец осуществить свое право на самоопределение, Организация Объединенных Наций сталкивается с новой проблемой — обеспечения управления Восточным Тимором во время его переходного периода и создания необходимых основ для формирования нового независимого и демократического государства, которое станет в будущем членом

Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Сообщества португалоговорящих стран, и, как мы надеемся, войдет в состав Организации Объединенных Наций к 2001 году. Португалия всегда поддерживала Восточный Тимор и будет и впредь проводить такую же политику. Общий объем нашей финансовой помощи без учета нашего участия в составе военного компонента Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе в этом году достигнет приблизительно 50 млн. долл. США и в 2001 и 2002 годах останется на таком же уровне. Многие еще предстоит сделать, но благодаря умелому руководству Сержиу Виейры ди Меллу и исключительным качествам Шананы Гужмана мы можем с оптимизмом смотреть в будущее.

Произошедшие 6 сентября в Атамбуа трагические события, в результате которых погибли три сотрудника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, заслуживают единодушного осуждения со стороны международного сообщества. Они подтверждают тот факт, что военизированные группировки действуют в Западном Тиморе безнаказанно. Через два дня после этих событий военизированные группировки предприняли новые акции на границе, в результате которых погибли 11 человек, причем в этот раз жертвами оказались индонезийские граждане, которые оказывали помощь различным неправительственным и международным организациям. Мы с удовлетворением отмечаем молниеносную реакцию со стороны Совета Безопасности, который принял резолюцию 1319 (2000) и постановил направить в Западный Тимор миссию по оценке ситуации.

Новое демократическое правительство Индонезии в целом демонстрирует желание сотрудничать. Теперь настало время для того, чтобы оно выполнило свое обязательство по восстановлению правопорядка в Западном Тиморе, осуществлению разоружения и расформированию военизированных группировок. Их дальнейшая деятельность приведет к дестабилизации переходного процесса в Восточном Тиморе и бросит вызов гражданским и военным властям Индонезии, подрывая процесс консолидации демократического режима в этой стране. Со своей стороны мы готовы сотрудничать с индонезийским правительством и оказать помощь в урегулировании

этой проблемы. Исходя из этого, на прошлой неделе в этом зале премьер-министр Португалии выступил с предложением заключить пакт стабильности для Восточного Тимора. Руководствуясь этими соображениями, мы будем принимать участие в четырехстороннем саммите, который в скором времени состоится в Джакарте и в котором примут участие представители высокого уровня Индонезии, Восточного Тимора, Австралии и Португалии.

Обеспечение условий мира, борьба с нищетой, защита окружающей среды и создание лучшего мира для будущих поколений — таковы наши задачи на рубеже тысячелетия. Лишь на основе демократии правительства смогут ответить на эти чаяния наших народов. Лишь реформированная и еще более демократическая Организация Объединенных Наций будет в состоянии помочь нам в достижении этой общей цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово министру иностранных дел и внешней торговли Исландии Его Превосходительству г-ну Халльдору Аусгримссону.

Г-н Аусгримссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, сердечно поздравить Вас с избранием на руководство этой Генеральной Ассамблеей. Финляндия является близким нам в рамках североевропейского сообщества другом и партнером. Мы желаем Вам успеха в выполнении этой обременительной задачи и заверяем Вас во всесторонней поддержке исландской делегации.

В Декларации Саммита тысячелетия закреплены обязательства мирового сообщества на новое столетие. Для того чтобы предотвращать конфликты, поддерживать международный мир и безопасность и сделать мир достижимой целью по окончании вооруженных конфликтов, нам необходимо и впредь укреплять Организацию Объединенных Наций и всю международно-правовую систему в целом. Исландия всегда и постоянно поддерживает подлежащие проверке меры контроля над вооружениями и их сокращения и впредь будет поддерживать реалистичные предложения относительно разоружения, нацеленные на установление максимальной безопасности при минимальных количествах вооружений. Ужасно наблюдать расходование столь неимоверно громадных сумм денег на вооружения,

когда эти деньги могли бы быть использованы на существенное улучшение условий жизни миллионов людей.

Сегодня, когда налицо очевидная необходимость произвести оценку способности Организации Объединенных Наций проводить миротворческие операции, оказалось совершенно необходимым и иметь такого Генерального секретаря, который благодаря своему собственному опыту обладал бы столь глубокими знаниями данного вопроса. Хотелось бы воздать Генеральному секретарю честь за проявленную им инициативу просить группу выдающихся экспертов в этой области произвести оценку ситуации в ней. Я одобряю доклад Брахими. Содержащиеся в нем рекомендации необходимо провести в жизнь как можно скорее.

Даже несмотря на то, что в моей стране нет вооруженных сил, ей, тем не менее, удается принимать участие в операциях по поддержанию мира. Она принимала участие на Балканах, предоставляя медицинский персонал, полицейских и специалистов в областях права, средств массовой информации и прав женщин. Мы с интересом отметили содержащиеся в докладе Брахими рекомендации относительно невоенных аспектов миротворческих операций. Теперь, когда мы исследуем возможные пути и средства расширения нашего вклада в миротворчество в будущем, мы будем внимательно их изучать.

В докладе говорится, что за выражениями общей поддержки в форме заявлений и резолюций должны следовать осязаемые действия. В определении своей политики мы будем серьезно относиться к этим мудрым словам.

В ходе подготовки к Ассамблее тысячелетия Генеральный секретарь воодушевлял государства-члены на более активное вовлечение в международно-правовую структуру за счет присоединения к ряду правовых документов. Одной из тех, к которым решила присоединиться Исландия, является Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности несет Совет Безопасности. К сожалению, в нем до сих пор не удалось отразить те глубочайшие перемены,

которые произошли на международной арене с момента его учреждения. Для обеспечения его авторитета в предстоящие годы процесс реформ необходимо ускорить.

В настоящее время уже прочно укоренились нормы международного права, регулирующие взаимоотношения между государствами; то же можно сказать и относительно прав человека и гуманитарного права. Этими нормами определяются права и обязанности государств и отдельных людей. Однако одних только фундаментальных норм недостаточно, если их невозможно проводить в жизнь. Для обеспечения соблюдения и выполнения этих норм существуют специальные механизмы, такие как Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и миротворческие миссии. Помимо этих механизмов надлежит создать эффективную международную судебную систему для привлечения к ответственности нарушителей этих норм и одновременно устрашения потенциальных нарушителей.

Говоря об этом, считаю, что величайшим достижением в укреплении международно-правовой системы в последние годы стало учреждение международных уголовных трибуналов для бывшей Югославии и по Руанде и утверждение римского Статута Международного уголовного суда. Исландия ратифицировала римский Статут и поощряет к тому все другие государства.

Я одобряю предложение включить в повестку дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы. В прошлом году я имел честь председательствовать в Совете министров Совета Европы. Поэтому мне хорошо известен тот важный вклад, который этот Совет вносит в дело мира и стабильности в Европе, особенно в сфере прав человека. Организация Объединенных Наций, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Организация Североатлантического договора (НАТО), Совет Европы и другие организации отреагировали на серьезную ситуацию на Балканах, объединив свои силы и совместно прилагая усилия во имя обеспечения восстановления в регионе.

В Косово необходимо положить конец политически мотивированному и межэтническому насилию. Нельзя позволять, чтобы отщепенцы

уничтожали возможности, создаваемые международным сообществом. Нельзя допускать и того, чтобы одна этническая группа одержала победу над другой. Косовцам предоставлена уникальная возможность создать в регионе справедливое общество — общество, в котором будут соблюдаться основные свободы и права каждого индивида и каждой группы этнического меньшинства. Косовцам удастся заложить прочный фундамент для долговечного мира и стабильности в интересах будущих поколений только в том случае, если они воспользуются этой возможностью. То же самое можно сказать о схожих ситуациях в других местах на Балканах, таких, как Босния и Герцеговина.

Приступив к созданию совершенно новой структуры гражданского общества в Косово, международное сообщество взялось за невероятное предприятие. Двумя чрезвычайно сложными задачами стали развитие правовой системы и свободных средств массовой информации. Намеченные на октябрь выборы тоже поставят многочисленные проблемы. Надеемся, их удастся провести упорядоченно и мирно.

В политический процесс очень важно включить женщин. В этой связи я хотел бы воздать честь Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) за проделываемую в Косово прекрасную работу, и не только в политической сфере, но также и в борьбе с насилием в отношении женщин и в содействии участию женщин в экономической деятельности.

Трудно переоценить значение прав человека в обеспечении долгосрочной стабильности и безопасности, как внутри государств, так и в отношениях между ними. Поэтому в данной сфере нельзя идти ни на какие компромиссы, и наши цели должны по-прежнему быть высокими.

Нужно отдать должное Совету Безопасности за обсуждение серьезнейшего гуманитарного кризиса и угрозы безопасности, вызванных эпидемией ВИЧ/СПИД, особенно в странах Африки к югу от Сахары, а также за обсуждение вопроса о детях в вооруженных конфликтах. Эти обсуждения в Совете послужили делу сосредоточения внимания международного сообщества на этих проблемах и указали на путь, по которому следует идти, чтобы принять необходимые меры. Обе эти проблемы

самым серьезным образом затрагивают детей. Я надеюсь, что обе они займут видное место в повестке дня предстоящей в следующем году специальной сессии, посвященной рассмотрению хода осуществления решений Всемирного саммита в интересах детей. Я также приветствую решение провести специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную огромной проблеме ВИЧ/СПИД и международным усилиям по борьбе с этим бедствием.

С принятием в прошлом году Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин права женщин были значительно расширены. Исландия подписала этот Протокол и готовится к его ратификации.

Я не могу не выразить возмущения по поводу ужасающей участи тех женщин во всем мире, которые по-прежнему являются жертвами серьезных нарушений прав человека, в том числе таких, как увеличение гениталий и торговля женщинами, а также подвергаются строгим ограничениям их свободы передвижения и права на труд.

Во время Саммита тысячелетия премьер-министр Исландии подписал оба Факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка. Исландия приветствует принятие этих Протоколов и надеется, что они станут дополнительной гарантией обеспечения прав человека в отношении детей.

Нам надлежит приложить дополнительные усилия к тому, чтобы продвинуться на пути к ликвидации расовой дискриминации. Не может не вызывать тревоги тенденция к нарастанию расизма и ксенофобии в некоторых частях мира, в том числе и в Европе. С этим надо вести борьбу на всех уровнях. Важную роль в этом деле, несомненно, сыграет Всемирная конференция, которая должна состояться в следующем году в Южной Африке. Исландия приветствует созыв этой Конференции и считает, что Южная Африка, если учитывать ее историю, является весьма подходящим местом для ее проведения.

Как отмечено в докладе Генерального секретаря «Мы, народы», борьба с нищетой по-прежнему является одной из главных задач Организации Объединенных Наций. Люди, живущие в нищете, не имеют возможности

пользоваться многими из принадлежащих им по праву основных прав и свобод. Они не могут воспользоваться возможностями, которые представляет глобализация. Нам надо обратить эту тенденцию вспять, как это было решено на Саммите тысячелетия. Но надлежит сделать больше. Глобализация и новые технологии открывают многочисленные возможности для сокращения масштабов нищеты более высокими темпами, чем в прошлом.

Мы продолжаем укреплять наше сотрудничество в области развития, как на двустороннем, так и на многостороннем уровне. На двустороннем уровне мы сосредоточили внимание на определенной группе африканских стран, помогая им прежде всего развивать рыболовство, образование и здравоохранение, то есть те области, где есть потенциальная возможность изменить жизнь нуждающихся людей к лучшему. На многостороннем уровне мы будем через Всемирный банк и Международный валютный фонд вносить свой вклад в реализацию инициативы, направленной на облегчение бремени задолженности бедных стран с большим долгом.

Большинство наших решений основаны на компромиссе, когда каждый из нас должен пойти на небольшую уступку, чтобы достичь согласия. Об этом очень важно помнить, причем не только тогда, когда мы обсуждаем существо вопросов, но и когда приходит время платить взносы как в регулярный бюджет, так и в бюджеты операций по поддержанию мира. Своевременная выплата всеми членами Организации своих взносов в полном объеме и без каких бы то ни было условий имеет исключительно важное значение для эффективного функционирования этой Организации.

В последние годы вопросам Мирового океана в Генеральной Ассамблее уделяется все возрастающее внимание. Мы это приветствуем. Основой экономики Исландии является устойчивое освоение живых ресурсов моря. Поэтому рачительное и ответственное отношение к океанам имеет для нас крайне важное значение. В прошлом году мы приняли решение улучшить в Организации Объединенных Наций координацию по вопросам морей и океанов. С этой целью мы учредили процесс неофициальных консультаций для обсуждения доклада Генерального секретаря по вопросам Мирового океана и морского права. Я

испытываю удовлетворение от того, как прошлой весной выполнялось это решение на первом совещании в рамках этого процесса.

Однако мы должны проявлять осторожность в своем стремлении улучшить нашу координацию и сотрудничество в этой области. Рассмотрение вопросов Мирового океана должно проходить на соответствующем уровне и должно согласовываться с правами и обязанностями, закрепленными в Конвенции по морскому праву. Мы должны в полной мере уважать суверенное право государств на свои природные ресурсы и компетенцию существующих международных организаций. И прежде всего мы должны сохранить целостность Конвенции. Мы должны отдавать себе отчет в том, что эта Конвенция служит правовыми рамками, с учетом которых должна осуществляться вся деятельность в морях и океанах.

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций должны играть важную роль в деле содействия сохранения экологически устойчивого использования Мирового океана. Ключевым аспектом в этом отношении являются морские научные исследования. Нам необходима более точная и ориентированная на выработку политики информация о состоянии Мирового океана. Координация с этой целью стала бы достойной задачей нового процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана.

С наступлением нового тысячелетия как никогда большое значение приобретает обеспечение доступа людям в развивающихся странах, особенно в сельских районах, к легко доступным и экологически устойчивым источникам энергии. Сегодня около одной трети населения мира не имеет такого доступа, и подобное положение со всей очевидностью является серьезным препятствием для развития этих обществ. В моей стране мы сумели обеспечить экологически устойчивой энергией все домохозяйства страны. Мы делимся своим опытом и знаниями с развивающимися странами в рамках Учебной программы по геотермальной энергии под эгидой Университета Организации Объединенных Наций. Эта Программа расположена в Исландии и финансируется моим правительством.

В 1992 году на Саммите «Планета Земля» в Рио-де-Жанейро под лозунгом устойчивого развития был дан импульс обеспечению надежного будущего человечества и жизни на Земле. Скоро руководители стран мира вновь встретятся на глобальной конференции, чтобы оценить прогресс в деле решения этой задачи, которая была поставлена в Повестке дня на XXI век и в других соглашениях, достигнутых в Рио. Конечно, мы не сумели воплотить в жизнь все те надежды, которые родились в Рио, но мы не можем не видеть достигнутого прогресса.

Концепция устойчивого развития поистине стала рассматриваться как основополагающая руководящая стратегия в экологических и социально-экономических вопросах. В моей стране, которая зависит от рыболовства, мы считаем, что мы извлекаем выгоду из режима экологически рационального использования наших рыбных запасов, результатом чего является здоровая экосистема и крепкая экономика. Региональная и международная деятельность по предотвращению загрязнения Мирового океана продолжает набирать силу, и мы вправе ожидать дальнейшего наращивания усилий, в частности для предотвращения загрязнения из сухопутных источников.

Я глубоко верю в то, что, намечая курс для будущего, нам следует смотреть на достигнутые успехи и учиться на них, а не сосредоточивать внимание на препятствиях, встающих перед нами. Да пусть нами руководят люди дела, а не мрачные пессимисты, предвещающие неизбежные неудачи.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительству г-ну Рашиду Абдалле ан-Нуэйми.

Г-н ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени Объединенных Арабских Эмиратов я имею честь передать Вам, г-н Председатель, наши искренние поздравления и наилучшие пожелания в связи с вашим избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены в том, что Ваш опыт в международных делах будет способствовать успеху работы этой сессии. Мы также благодарим Вашего

предшественника, Его Превосходительство министра иностранных дел Намибии, за эффективное руководство работой предыдущей сессии. Хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его осмотнительное руководство и за предпринимаемые им усилия по укреплению роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира, безопасности и стабильности в мире.

Созыв Саммита тысячелетия несколько дней тому назад в этом всемирном форуме был четким воплощением политического стремления лидеров мира эффективно решать проблемы и задачи, стоящие перед международным сообществом, такие как распространение запрещенных видов оружия, вооруженные конфликты и рост нищеты и задолженности, а также другие связанные с ними трансграничные вопросы, такие как наркотики, международная преступность, международный терроризм, загрязнение окружающей среды, постоянные нарушения прав человека и неравенство, являющееся результатом глобализации и развития информационных технологий.

Последствия этих сложившихся условий как никогда укрепляют нашу веру в важность соблюдения принципов, отраженных в Уставе Организации Объединенных Наций, и укрепления международного права через мирное урегулирование споров, соблюдение принципа равенства и права на самоопределение, а также укрепления духа сотрудничества и терпимости в отношениях между различными культурами, конфессиями и наследиями различных цивилизаций ради достижения искомой безопасности, стабильности и человеческого развития.

Объединенные Арабские Эмираты вновь заявляют о том, что они приветствуют пограничные договоры, заключенные Королевством Саудовская Аравия с Государством Кувейт и с Йеменской Республикой, как важные политические и исторические события, которые будут содействовать мерам укрепления доверия и добрососедским отношениям. В то же время мы призываем Исламскую Республику Иран последовать примеру этих братских государств и откликнуться на наши мирные инициативы, которые призывают либо вступить в прямые и серьезные двусторонние переговоры, направленные на поиски мирного решения вопроса о прекращении

оккупации Ираном трех наших островов Томбе-Кучек, Томбе-Бозорг и Абу-Муса, либо согласиться на передачу этого спора в Международный Суд.

В этом контексте мы хотели бы подтвердить, что все действия и меры, принятые Исламской Республикой Иран в одностороннем порядке в отношении этих трех островов, и продолжающееся строительство на них военных и гражданских объектов являются незаконными мерами, которые считаются не имеющими юридической силы и которые не устанавливают и не предполагают никаких юридических прав независимо от продолжительности оккупации. По сути дела они представляют собой нарушение территориального суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов и противоречат принципам и целям уставов Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция, а также заявленным Ираном мирными намерениями в регионе.

Прошло более года с тех пор, как Совет сотрудничества стран Залива поручил трехстороннему комитету на уровне министров в составе Королевства Саудовская Аравия, Султаната Оман и Государства Катар разработать механизм прямых переговоров между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран. Иран пока не откликнулся ни на одно из усилий этого комитета, тем самым препятствуя укреплению основ мира и безопасности в районе Арабского залива.

Несмотря на то, что после прекращения второй войны в Заливе прошло почти десять лет, регион Арабского залива по-прежнему испытывает на себе негативные последствия этой войны. Поэтому необходимо продолжать предпринимать политические и дипломатические усилия для достижения мирного урегулирования, которое позволило бы прекратить страдания иракского народа. В то же время мы призываем правительство Ирака к сотрудничеству через полное выполнение им своих обязательств, особенно обязательств, связанных с освобождением заключенных и задержанных граждан Кувейта и граждан других стран и с возвращением кувейтской собственности, во исполнение резолюций Совета Безопасности. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть значение соблюдения национального суверенитета, территориальной целостности и политической независимости как Ирака, так и Кувейта, а также

отказа от угрозы силой или ее применения, для закрепления в регионе безопасности и стабильности.

В ближневосточном мирном процессе произошли в последнее время важные события, в ходе которых были предприняты значительные усилия с целью достижения честных и справедливых решений, основанных на имеющей законную международную силу резолюциях и принципе «земля в обмен на мир». Однако несмотря на все усилия и на гибкие и конструктивные предложения палестинской стороны по достижению всеобъемлющего и справедливого решения палестинского вопроса во всех его аспектах, израильское правительство упорно проводило политику промедления, проволочек и затягивания времени и не выполняло соглашений, заключенных ею с палестинской стороной.

Таким образом, подтверждая нашу позицию солидарности с братским палестинским народом и его руководством, представленным Палестинским органом, мы вновь призываем коспонсоров мирного процесса, в особенности Соединенные Штаты Америки, и другие активные государства продолжить политические и дипломатические усилия, направленные на оказание поддержки и содействия переговорам между палестинской и израильской сторонами с целью нахождения справедливого и всеобъемлющего решения палестинского вопроса. В частности, такое решение должно обеспечить урегулирование вопросов Аль-Кудса аш-Шарифа и беженцев на основании резолюций Совета Безопасности, особенно резолюций 242 (1967) и 338 (1973). Это позволит палестинскому народу осуществить свои законные и неотъемлемые права на возвращение к себе на родину и создание своего собственного независимого государства со столицей Аль-Кудс аш-Шариф.

Также в этой связи мы хотели бы подтвердить нашу неизменную поддержку позиции братской Сирии и ее усилиям по возвращению территории Голанских высот до границы по состоянию на 4 июня 1967 года. Мы призываем международное сообщество потребовать от Израиля возобновить переговоры по сирийскому направлению на основании соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций в интересах

обеспечения мира, стабильности и экономического роста всех государств и народов региона.

Вновь приветствуя обретение своей территории братским Ливаном, Объединенные Арабские Эмираты выражают поддержку усилиям Ливана, направленным на завершение установления его суверенитета над всей своей национальной территорией.

Точно также мы поддерживаем требование братской Ливии о снятии введенных в отношении ее экономических санкций в связи с ее выполнением положений соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Мы также выражаем наше удовлетворение результатами состоявшейся недавно в Джибути конференции по примирению в Сомали и призываем все сомалийские фракции укреплять национальное единство во имя восстановления мира, стабильности и устойчивого развития в Сомали и остальной части региона Африканского Рога.

Растущее число проблем в результате продолжающихся войн, споров и этнической чистки в некоторых районах африканского континента, на Балканах, в Южной Азии, Афганистане и в других регионах является источником постоянной обеспокоенности международного сообщества. Поэтому мы поддерживаем все региональные и международные усилия, направленные на решение этих вопросов мирными средствами, и подчеркиваем, что справедливое и прочное урегулирование этих вопросов не будет обеспечено до тех пор, пока заинтересованные стороны не проявят необходимую политическую волю к достижению национального примирения и не продемонстрируют свою приверженность делу осуществления положений соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Несмотря на единодушное мнение международного сообщества, продемонстрированное на Конференции по разоружению и других международных форумах, относительно необходимости ограничить распространение оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, достижение прогресса в этой области по-прежнему идет медленными темпами, что является для нас причиной глубокого беспокойства. Особую тревогу сегодня вызывает

тот факт, что некоторые государства стремятся превзойти друг друга в накоплении определенных классов этих вооружений, в частности ядерного оружия и баллистических ракет, в качестве способа решения своих территориальных споров. Поскольку такие действия приводят к эскалации конфликтов и нарушению стратегического баланса безопасности как на региональном, так и на международном уровнях мы призываем соответствующие государства пересмотреть свою политику в этом плане и оказывать содействие установлению зон, свободных от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, особенно на Ближнем Востоке, в Аравийском Заливе и в районе Индийского океана. Мы также настоятельно призываем международное сообщество вновь потребовать, чтобы правительство Израиля присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия и согласилось поместить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии.

Несмотря на многообразные изменения, происходящие в мировой экономике в результате дерегулирования рынков, глобализации и развития современной технологии, экономический и социальный разрыв между развитыми и развивающимися странами по-прежнему существует и продолжает расти, что приводит к усугублению нищеты и безработицы, разрушению окружающей среды и росту уровня задолженности. В этой связи Саммит тысячелетия и принятая на Саммите Декларация свидетельствуют о том огромном значении, которое наши страны придают этим вопросам. В свете этого мы все должны предпринимать неустанные усилия в целях выполнения содержащихся в этом документе обещаний и обязательств в отношении создания благоприятных условий, способствующих развитию, искоренению нищеты и обеспечению свободного доступа экспортным товарам наименее развитых стран на рынки промышленно развитых государств. Я хотел бы подтвердить твердое намерение Объединенных Арабских Эмиратов поддержать этот план и продолжать работать в интересах сокращения разрыва между богатыми и бедными.

Объединенные Арабские Эмираты продолжают предпринимать настойчивые усилия в поддержку осуществления проектов в области

социально-экономического развития во многих странах мира, особенно в Африке и Азии, либо посредством прямого участия в финансировании таких проектов либо путем оказания поддержки международным и региональным усилиям, направленным на достижение этих целей.

И, наконец, постоянный рост числа серьезных проблем в области социально-экономического развития и развития человека, решение которых является основным условием обеспечения политической стабильности, к которой мы все стремимся, требует создания механизмов регионального и международного сотрудничества, главное место среди которых занимает Организация Объединенных Наций. Поэтому мы призываем продолжить усилия, направленные на осуществление структурных реформ и развитие этой всемирной Организации, особенно Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла своевременно реагировать на стремительные изменения в международных отношениях.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству Фелипе Пересу Роке.

Г-н Роке (Куба) (*говорит по-испански*): Мы переживаем чрезвычайно важный этап в истории человечества. Более половины века спустя после создания Организации Объединенных Наций, на пороге нового тысячелетия, которое, как ожидалось, должно было открыть новую эру мира между людьми, солидарности между нациями и повышения благосостояния наиболее обездоленных, мы оказались лицом к лицу с серьезнейшим и сложнейшим социально-экономическим, политическим и экологическим кризисом в истории человечества.

Надежды на мир, стабильность и сотрудничество, порожденные окончанием «холодной войны», так и не стали реальностью. Возникновение однополярного мира, в котором одна сверхдержава способна военными средствами контролировать международное положение, что отнюдь не означает большей безопасности для наших народов, ознаменовало начало нового этапа, где господствует гегемония одной сверхдержавы, и для которого характерны прямые или скрытые интервенции под маркой многосторонних действий,

отсутствие безопасности для малых государств, эгоизм как поведенческая модель в международных отношениях, попытки игнорировать принципы равноправия между государствами, национального суверенитета, самоопределения, невмешательства, отказа от угрозы силой или ее применения и урегулирования споров мирными средствами, а эти принципы легли в основу Организации Объединенных Наций.

Кроме того, мы живем в мире, который характеризуется эксплуатацией и ужасающим обнищанием более 1,3 миллиарда людей, которые каждый день испытывают страдания и, не теряя надежды на лучшую жизнь для своих детей, задаются вопросом, достаточно ли у нас причин для того, чтобы подтвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, как о том заявили более 50 лет назад основатели Организации Объединенных Наций.

Попытки навязать силой и под давлением т.н. права гуманитарного вмешательства в настоящее время представляют собой величайшую угрозу международному миру и безопасности. Нам всем известно, что небольшая группа развитых стран под предводительством Соединенных Штатов и их могущественных союзников пытаются навязать эту опасную концепцию в дискуссиях и решениях нашей Организации, и им не нужно опасаться последствий признания такого права в международных отношениях. В отличие от нас, они не находятся на Евро-атлантической окраине, которая рассматривается Организацией североатлантического договора (НАТО) как возможный плацдарм для своих актов агрессии, и эта новая стратегическая доктрина нацелена не на них, а на нас, на бедные страны.

Действия, направленные на дробление стран и наций, на реколонизацию территорий и восстановление зон влияния, необходимо прекратить. Недавний прецедент развязывания смертоносной войны против незащитного населения в обход Совета Безопасности является не только грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций, но и напоминает сценарий, по которому мир втягивался в ситуации, в результате которых только в одной войне погибло более 40 миллионов человек.

Сколько еще войн нужно провести против малых и бедных стран, прежде чем мы осознаем необходимость соблюдения Устава и займемся углублением процесса демократизации в международных отношениях?

Возможно, те, кто используют угрожающие формулировки, подкрепляя ими свои попытки вмешаться во внутренние дела других стран, пришли к заключению, что серьезные проблемы, связанные с недостаточным развитием, последствиями колониализма, голодом, болезнями, последствиями постоянного разграбления стран третьего мира, — действительными причинами нынешних конфликтов — можно решать при помощи «умных» бомб.

Разве не является парадоксом то, что западные державы, создавая новое, более совершенное оружие убийства, намерены не допустить использования бедными странами обычных легких вооружений, имеющих столь важное значение для таких стран, как Куба, которая постоянно живет под угрозой военной агрессии? Пора покончить с этим лицемерием и фарисейством. Мир будет действительно более безопасным, если будет осуществлено полное разоружение, особенно ядерное разоружение. Наступит время, когда легкие вооружения будут ликвидированы, когда другие, более смертоносные и более опасные обычные вооружения — гораздо более опасные и смертоносные вооружения, которыми владеет горстка развитых стран, — также будут уничтожены, и чем скорее, тем лучше. Необходимо также уничтожить мины, но задолго до этого следует устранить угрозу агрессии в отношении развивающихся стран.

Станет ли более безопасной наша планета, если Соединенные Штаты развернут наконец свою безумную дорогостоящую систему противоракетной обороны, при помощи которой правители этой страны, обманывая свой собственный народ, обещают защитить их от ракет, которые неизвестно откуда могут быть запущены.

Почему же Организация Объединенных Наций вместо того, чтобы послушно играть в страшные смертельные игры с западными державами, не нацелит свое внимание на столь восхваляемую, но не выполненную задачу выделения лишь небольшой доли от почти 800 млрд. долл. США,

используемых в настоящее время на военные расходы, на содействие развитию, и почему не пытается спасти жертвы тихой войны, в результате которой год за годом погибают от болезней и голода более 11 миллионов детей в возрасте до пяти лет в странах третьего мира?

В любом случае, мир будет невозможен, если не будет обеспечено развитие для более чем 100 стран третьего мира, которые сегодня, подобно сторонним наблюдателям, взирают на безответственное расточительство богатых эгоистичных обществ потребления, которые жадно проедают будущее наших детей. Намерение через 15 лет сократить вдвое число бедных людей, несомненно, является замечательной идеей, однако как будет оценивать эту цель другая половина, которая обречена жить в нищете всю свою жизнь?

Что стало с правом на развитие, о котором однажды было так торжественно заявлено Генеральной Ассамблеей? Не кажется ли вам, дорогие коллеги, что пришла пора спокойно и твердо взяться за спасение вопроса о праве на развитие в качестве приоритетной задачи Организации Объединенных Наций? Именно сейчас — когда никто больше не спорит относительно оглушительного поражения неолиберальной политики, которую Международный валютный фонд и Всемирный банк с фундаменталистской упрямостью навязали странам третьего мира в угоду транснациональным корпорациям, — мы, народы, объединенные в великом союзе борьбы за свои права, должны воспользоваться этой возможностью и потребовать, чтобы Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций играли более значимую и решающую роль в ее деятельности.

Почему мы должны допускать, чтобы международное сотрудничество практически исчезло именно сейчас, когда оно так необходимо. Имеем ли мы право год за годом продолжать обсуждать, без каких-либо конкретных результатов, право на развитие, которого требует наш народ, беспомощно и в растерянности наблюдая за тем, как Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжают лишать Организацию тех прерогатив, которые предоставлены ей Уставом? Те, кто навязал столь пагубные решения, приводящие к безудержной приватизации национальных ресурсов

стран третьего мира и массовой либерализации капиталов, способствуя тем самым оттоку скудных запасов иностранной валюты из бедных стран, в силу требований момента, страха или неспособности заступаться за права своих народов, будут отвечать перед своими детьми и историей.

Саммит тысячелетия, который завершился позитивными результатами, вновь продемонстрировал, что пагубные последствия навязывания неолиберальной модели в условиях глобализуемого мира особенно тяжело сказываются на странах третьего мира. Социально-экономическая ситуация в таких странах — особенно странах Африки — является практически неразрешимой. Аналогичным образом Саммит со всей ясностью показал, что односторонний подход и давление не уместны в мире, где солидарность и сотрудничество являются единственно возможным средством спасения для всех.

По завершении Саммита не остается никаких сомнений в том, что наступило время действовать, принимать конкретные меры для того, чтобы бороться с нищетой и отсталостью развития, от которой в настоящее время страдает большинство населения мира. Куба, являющаяся бедной страной, которая тем не менее располагает значительным человеческим капиталом, уже принимает меры. Сегодня нам нужны дела, а не слова.

Два года тому назад мы разработали всеобъемлющий план в области здравоохранения, в рамках которого почти 2000 тысячи кубинских работников здравоохранения предоставляют бесплатные услуги в 16 странах Центральной Америки, Карибского бассейна и в странах Африки к югу от Сахары. Теперь, в ответ на настоятельный призыв стран Африки, мы хотели бы вновь подтвердить то предложение, с которым президент Фидель Кастро обратился к Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и развитым странам в ходе Саммита тысячелетия, касающееся сотрудничества с Африкой в борьбе со СПИДом и другими ужасными болезнями, которые угрожают жизни населения всего континента. Куба готова предоставить еще 3000 кубинских врачей и вспомогательного медицинского персонала для подобного мероприятия в странах Африки к югу от Сахары. Они будут также принимать участие в подготовке африканских работников

здравоохранения в этой области. Однако важно, чтобы промышленно развитые страны внесли свой вклад и предоставили необходимые медикаменты и материалы для этой программы. Африка ждет нас. Куба готова к действиям. Слово за развитыми странами.

Обеспечение демократии в стране — это та цель, к которой стремятся страны. Это, несомненно, похвальная цель, если при этом надлежащим образом соблюдается уважение национальных культур, самобытности, исторического опыта, национальных особенностей и политических моделей, а также права каждого народа выбирать в условиях полной независимости ту систему, которая представляется ему наиболее приемлемой. Но присутствует ли сегодня подлинная демократия в международных отношениях? К сожалению, нет.

Для того чтобы добиться ее, давайте положим конец гегемонизму, будем содействовать развитию, откажемся от эгоизма в пользу сотрудничества и наконец начнем уважать цели и принципы принятого в Сан-Франциско Устава. Мы должны немедленно положить конец вызывающей позиции нескольких стран, если мы не хотим, чтобы надежды на жизнь в условиях мира и справедливости рухнули.

Для того чтобы добиться этого, давайте обеспечим, чтобы Организация Объединенных Наций действительно содействовала укреплению солидарности между народами, а не господству некоторых из них над подавляющим большинством. Давайте воспрепятствуем попытке некоторых оказать давление на Организацию Объединенных Наций путем неуплаты установленных взносов. Давайте отвергнем использование Организации Объединенных Наций для навязывания нового колониального порядка. Давайте потребуем, чтобы Совет Безопасности выступал как представитель всех стран, а не как слуга лишь одной из них. Давайте не допустим, чтобы он присваивал себе полномочия, которыми он не располагает, нарушая тем самым Устав Организации Объединенных Наций и действуя без должной транспарентности, принимая при этом решения по вопросам жизни или смерти.

Демократизация Организации Объединенных Наций и ее Совета Безопасности требует таких обязательных мер, как отмена права вето, которое

превратилось в набoleвший вопрос и стало анахронизмом; расширение числа членов Совета пропорционально четырехкратному увеличению численности государств — членов Организации; применение принципа справедливого географического представительства в составе этого органа, равно как и во всех других; и выполнение его обязательства, закрепленного в Уставе, но игнорируемого на практике, — отчитываться перед Генеральной Ассамблеей.

Давайте будем реалистичными. Реформа Совета Безопасности, и я должен сказать об этом прямо, остается сегодня такой же отдаленной перспективой, как и раньше. Мы должны признать, что после семи лет бесплодных усилий мы сумели лишь договориться о том, что необходимо увеличить число членов Совета. Однако сейчас мы считаем, что мы должны, по крайней мере, постараться добиться пропорционального увеличения общего числа членов Совета как постоянных, так и непостоянных, обеспечив адекватное представительство стран третьего мира, необходимость чего была решительно подтверждена на Саммите тысячелетия. Как можно расширять состав Совета Безопасности, не включив в него разумное число постоянных членов из стран третьего мира?

Сорок лет тому назад от имени Кубы лидер победоносной революции провозгласил с этой трибуны мечту о надежде и социальной справедливости, за которую кубинский народ боролся на протяжении почти века. Большинство государств, представленных сейчас в этой Ассамблее, были в то время колониями. Тогда никто не говорил, как это делают сегодня, о необходимости спасти Африку, так как в то время ее безжалостно грабили. В свое время сотни тысяч кубинцев отправились в африканские земли сражаться за подлинные права ее народа против апартеида, болезней и неграмотности.

Это было время, когда правительство Соединенных Штатов пыталось задушить кубинскую революцию, которая, руководствуясь принципами социальной справедливости и подлинной независимости своего народа, своими нравственными и этическими нормами и своим примером угрожала безраздельному господству Соединенных Штатов над всем западным полушарием. Это было время, когда против Кубы

была объявлена экономическая, торговая и финансовая блокада, которая за эти трудные 40 лет экономической войны породила такие позорные законодательные акты, как Закон Торричелли и Закон Хелмса-Бэртона. Речь идет о блокаде, которую эта самая Генеральная Ассамблея отвергает на протяжении восьми лет и которая по-прежнему остается в силе, несмотря на возражения международного сообщества и очевидное неодобрение со стороны народа Соединенных Штатов Америки.

За прошедшие четыре десятилетия наш народ давал отпор актам, принимавшим различный характер: от политического нажима и попыток дипломатической изоляции до самых вероломных клеветнических кампаний, от подрывной деятельности и терроризма до покушений на ее главных руководителей, от биологической войны до самой жесточайшей блокады и экономической войны и от содействия вооруженным бандам до военного вмешательства и угрозы ядерного уничтожения. Сегодня от имени нашего щедрого и отважного народа мы можем вновь заявить народам братского третьего мира и всем тем, кто выступает в защиту нашего права на жизнь и развитие, что революционная социалистическая Куба никогда не перестанет бороться за осуществление чаяний всех нас.

Выступление Президента Сомалийской Республики Его Превосходительства г-на Салима Абдулкассима Салата Хассана

Президента Сомалийской Республики г-на Салима Абдулкассима Салата Хассана сопровождают к трибуне Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Перед тем, как я предоставлю слово президенту Сомалийской Республики Его Превосходительству г-ну Абдулкассиму Салату Хассану, я хотел бы приветствовать президента, который недавно принимал участие в Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций. Я с удовлетворением отмечаю новое участие Сомали в прениях Генеральной Ассамблеи после долгого отсутствия. Как известно членам Ассамблеи, участники Джибутийского мирного процесса выработали договоренность о формировании

переходной национальной ассамблеи, которая затем избрала президента Абдулкассима Салата Хассана, и он был приведен к присяге на церемонии, проведенной в Джибути 25 августа.

Для меня большая честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Сомалийской Республики Его Превосходительство г-на Абдулкассима Салата Хассана и пригласить его сделать свое заявление в Ассамблее.

Президент Салат Хассан (*говорит по-английски*): Для меня исключительная честь и привилегия находиться сегодня здесь и выступать на этой сессии Генеральной Ассамблеи. По случаю этого знаменательного события я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с единогласным избранием на этот высокий пост. Учитывая огромный опыт Вашего Превосходительства в международных делах, я убежден, что Ваш вклад в работу и прения этой Ассамблеи будет успешным.

Позвольте мне также, г-н Председатель, воздать должное Вашему предшественнику министру иностранных дел Республики Намибии, Его Превосходительству г-ну Тео-Бен Гурирабу, который успешно руководил работой Ассамблеи во время своего председательства.

Мы также с глубочайшей признательностью отмечаем умелые и динамичные усилия Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Кофи Аннана, который продемонстрировал образцовое руководство и компетентность в деле руководства нашей Организацией. По сути, он играет ключевую роль в деле расширении целей и задач Организации и в дальнейшем обеспечении мира, стабильности и международного сотрудничества во всем мире.

Для меня большая честь обратиться к Ассамблее сегодня в присутствии моего коллеги и брата, президента Республики Джибути Его Превосходительства г-на Исмаила Омара Геллеха. В этой связи я хотел бы воздать должное за ту исключительную роль, которую сыграл Его Превосходительство, его правительство и народ Джибути в нашей недавней национальной конференции по примирению, которая проходила в Арте, курортном городе в окрестностях Джибути.

В отличие от 12 предыдущих сомалийских конференций по примирению, проходивших в последние 10 лет в различных столицах, состоявшаяся в Арте конференция по примирению была уникальной и более целенаправленной. В то время как предыдущие конференции по примирению основывались на попытках примирить личные разногласия и соперничество между претендующими на власть лидерами фракционных группировок, конференция, состоявшаяся в Арте, в отличие от них, сфокусировала внимание на конструктивном диалоге и на взаимодействии различных компонентов сомалийского гражданского общества, как традиционные клановые старейшины и султаны, религиозные лидеры, представители интеллигенции, политики и представители различных кругов сомалийского гражданского общества. Более 2000 делегатов-представителей общественности внутри и за пределами страны присутствовало на конференции, работа которой продолжалась более пяти месяцев.

В контексте этого транспарентного процесса был достигнут консенсус по вопросам повестки дня и критериев отбора участников конференции, основанный на сбалансированном и равноправном представительстве различных кланов страны. Конференция проводила свою работу в соответствии с этим новаторским подходом. Такие шаги привели к выработке общего соглашения о принятии Переходной Хартии. Хартия, среди прочего, предусматривает учреждение основных конституционных институтов Третьей республики сомалийского государства: Национальной ассамблеи, президента, совета министров и независимого судебного органа. В соответствии с этими переходными мерами первым органом, учрежденным конференцией, стала Национальная ассамблея. Следующим шагом стало избрание Национальной ассамблеей президента на основе справедливых и свободных выборов в присутствии наблюдателей и представителей международного сообщества.

Итоги Артской конференции по примирению получили поддержку подавляющего большинства сомалийского народа внутри страны и сомалийцев, живущих в других странах. Сообщения о решительной поддержке и заверения в готовности оказать помощь поступили в Арту из всех районов страны и от сомалийских общин за границей.

В отличие от анархии и гражданской войны, которая царил в Сомали на протяжении последних 10 лет, создание Национальной ассамблеи и избрание президента провозгласило новую эру мира и стабильности и явилось первым шагом к восстановлению порядка и централизованной власти в стране. Все это стало реальностью во время моего последнего визита в Могадишо и Байдоа. Спонтанная реакция сотен тысяч людей, которые приветствовали нас в обоих городах, ярко свидетельствовала о том, что они хотят оставить годы гражданской войны позади и открыть новую эпоху мира, спокойствия, благого управления, восстановления верховенства права и национального единства.

В этой связи позвольте мне подчеркнуть тот факт, что большинство сомалийцев в тех районах, которые нам не удалось посетить, включая северо-западные и северо-восточные районы страны, разделяют общую веру и оптимизм в единство и будущий прогресс страны.

Что касается главарей военизированных формирований и отдельных лиц, которые по-прежнему находятся вне рамок процесса примирения, мы выражаем нашу полную готовность вести с ними мирный диалог, и мы призываем их пересмотреть свою позицию, прислушаться к голосу разума и уважать законные устремления сомалийского народа к национальному единству, социальному и экономическому развитию и прочному миру на всей территории страны.

Задачи, которые стоят сейчас перед Сомалийской Республикой, являются монументальными. Мое правительство готово решить эти задачи при реалистическом подходе. Мы понимаем, что наша страна переживает сегодня жесточайший кризис. Мы будем проявлять внимание, сострадание и объективность для управления этим кризисом и преодоления его в конечном итоге.

Отмечается широкомасштабное уничтожение физической инфраструктуры и ресурсов как в городских, так и сельских районах. Целые поколения детей не ходили в школу в течение двух десятилетий. Значительное число управленческого персонала высокого уровня и квалифицированных технических специалистов покинули страну. Роль международного сообщества по оказанию нам

помощи в миростроительстве, восстановлении и реконструкции имеет поэтому ключевое значение. Международному сообществу не следует расслабляться в ходе общих усилий по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области развития Сомалийской Республике.

Мы будем подключать сомалийских профессионалов и технических экспертов внутри страны и за ее пределами к активному участию во всех программах и проектах реконструкции. Мы также окажем местным и международным неправительственным организациям и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций всю необходимую помощь, чтобы они могли вносить эффективный вклад в восстановление и реконструкцию страны.

Я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство будет делать особый акцент в самом непосредственном будущем на следующие приоритетные области: во-первых, восстановление мира, стабильности и национального единства и создание эффективной силы безопасности для их консолидации; во-вторых, разоружение и сбор военизированных формирований в лагерях, с последующей реабилитацией и профессиональной подготовкой во всех регионах страны; и, в-третьих, сохранение правопорядка на основе создания эффективных правоохранительных органов и профессиональных судов. В рамках этой политики мое правительство будет содействовать и консолидировать мир, безопасность и единство в стране в целом.

На международном уровне мы подтверждаем свою безоговорочную поддержку принципов и целей Организации Объединенных Наций и берем обязательство сотрудничать с соответствующими региональными и субрегиональными организациями, а именно, с Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция и Межправительственным органом по вопросам развития. Мы будем также поддерживать и укреплять наши отношения с Европейским союзом. Мы хотели бы открыть новые перспективы сотрудничества и экономические связи с другими организациями, такими, как Совет сотрудничества стран Залива и Ассоциация государств Юго-Восточной Азии.

Мое правительство будет содействовать прочным связям сотрудничества со странами Африканского Рога и Красного моря на основе принципов взаимного уважения, суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других государств, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы будем содействовать экономическому партнерству, открытию границ и общим портовым услугам стран Африканского Рога.

В заключение моя делегация просит Ассамблею способствовать принятию резолюции под названием «Помощь Сомалийской Республике», касающейся следующих необходимых областей: во-первых, помощи государствам-членам для восстановления и реконструкции Сомали; во-вторых, возобновление устойчивого экономического сотрудничества с международным сообществом в общем и с государствами-членами Организации Объединенных Наций в частности; и, в-третьих, призыва к соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций удвоить свои усилия по оказанию финансовой и материальной помощи народу Сомали.

Наконец, я выражаю глубокую признательности Организации Объединенных Наций за похвальную роль, которую она играет в усилиях по облегчению тяжелого положения сомалийского народа на протяжении последних 10 лет. Мы также хотели бы выразить признательность за усилия мирового органа в его неустанном стремлении к поискам урегулирования нашего политического кризиса на протяжении десятилетия и за его неизменную гуманитарную помощь и поддержку сомалийского народа. Я уверен в том, что Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку делу реализации чаяний сомалийского народа в отношении стабильности, мира и развития.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Сомалийской Республики за заявление, которое он только что сделал.

*Г-на Абдулкассима Салата Хассана,
президента Сомалийской Республики,*

сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и торговли Новой Зеландии Его Превосходительству достопочтенному Филу Гоффу.

Г-н Гофф (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы присоединиться к поздравившим Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием. Я хотел бы также заверить Вас в готовности делегации Новой Зеландии к полномасштабному сотрудничеству при выполнении Вами Ваших важных обязанностей.

Я приветствую вступление на прошлой неделе нашего соседа и дружественную страну Тувалу в Организацию Объединенных Наций. Принятие четырех новых тихоокеанских государств в течение года способствует приданию этой Организации подлинного универсального характера.

Эти общие прения проходят в начале нового века и нового тысячелетия. Генеральный секретарь Кофи Аннан призвал государства — члены Организации Объединенных Наций использовать символический характер тысячелетия для рассмотрения реальных и безотлагательных потребностей людей во всех уголках мира. Настало время подтвердить приверженность убеждениям, ценностям и принципам, которые привели к рождению Организации 55 лет назад.

Подобно многим другим членам Организации, Новая Зеландия является малой страной, которая пытается отстаивать принципиальное и независимое видение мира. В 1945 году в Сан-Франциско мы играли активную роль в лице лейбористского премьер-министра Питера Фрейзера в разработке Устава, веру в который подтвердили на прошлой неделе главы государств и правительств.

Мы всегда считали поддержание международного мира и безопасности и практическую задачу миротворчества основными задачами Организации Объединенных Наций. В настоящее время мы вносим самый крупный взнос в операции по поддержанию мира в Восточном

Тиморе. Эта приверженность подтверждает нашу полную поддержку ведущей роли Организации Объединенных Наций в создании стабильного, демократического и экономически самостоятельного Восточного Тимора в сотрудничестве с его народом. Аналогичные цели мы ставим перед собой при предоставлении гражданского персонала и оказании помощи на цели развития для того, чтобы оказать Восточному Тимору содействие в создании базы основных услуг.

Чуть более года назад восточнотиморский народ почти единогласно проголосовал за свое независимое будущее, и я имел честь входить в состав группы Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ) по наблюдению за процессом опроса. Мы никогда не забудем последовавшие за ним ужасы, как выступающие за интеграцию военизированные формирования крушили все на своем пути, зверским образом расправлялись с ни в чем не повинными людьми, в результате чего тысячи восточнотиморских граждан были вынуждены искать убежище в Западном Тиморе.

На большей части территории Восточного Тимора восстановлены относительное спокойствие и стабильность, и сегодня мы воздаем дань памяти миротворцам Австралии, Бангладеш, Непала и моей собственной страны, которые в последние месяцы отдали свою жизнь для достижения этой цели. Вместе с тем боевики продолжают бесчинствовать в приграничных районах среди беженцев в Западном Тиморе. До тех пор, пока над ними не будет установлен контроль, они будут нарушать стабильность ситуации как в Западном, так и в Восточном Тиморе.

Зверское убийство на прошлой неделе трех сотрудников гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций в Атамбуа в Западном Тиморе потрясло всех нас. Вместе с Австралией Новая Зеландия смогла достаточно оперативно отреагировать на призыв Организации Объединенных Наций об оказании помощи по эвакуации из Атамбуа их коллег и работников неправительственных организаций. Мы направили вертолеты с сотрудниками безопасности и медико-санитарным персоналом из числа наших сил, расположенных на границе и входящих в состав

Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). Эта эвакуация воздушным путем, которая осуществлялась совместно с индонезийскими силами, оказалась успешной. Тем не менее неизменными остаются боль и возмущение, которые мы ощущаем в связи со зверским убийством этих трех сотрудников гуманитарных организаций.

В своей резолюции 1319 (2000) Совет Безопасности настаивал на том, чтобы правительство Индонезии безотлагательно предприняло шаги к немедленному разоружению и роспуску боевиков в целях обеспечения охраны и безопасности лагерей беженцев и гуманитарного персонала и предотвращению трансграничных вылазок в Восточный Тимор. Он также призвал к тому, чтобы виновные в нападениях на международный персонал были привлечены к судебной ответственности. Мир рассчитывает на принятие мер в целях безотлагательного выполнения положений этой резолюции.

Помимо Восточного Тимора Новая Зеландия в настоящее время участвует в осуществлении 12 других операций по поддержанию мира, в том числе в Косово, на границах с Сирией, Израилем и Ливаном, на Превлакском полуострове и в Сьерра-Леоне. Персонал Новой Зеландии также входит в состав Группы по наблюдению за установлением мира в Бугенвиле, Многонациональных сил и наблюдателей (МНСН) на Синае и Сил по стабилизации (СПС) в Боснии. Осознавая тот факт, что Организация Объединенных Наций продолжает сталкиваться со многими проблемами в проведении мероприятий по поддержанию мира, мы приветствуем доклад Брахими. Мы надеемся, что содержащиеся в докладе важные рекомендации будут серьезным и оперативным образом рассмотрены в ходе этой Ассамблеи тысячелетия в целях их скорейшего претворения в жизнь.

Как отмечается в докладе Брахими, недостаточно обоснованные мандаты и слабое финансирование являются основной причиной неудач при достижении поставленных перед этими операциями целей. Мы также разделяем озабоченность тенденцией полностью полагаться на «коалиции добровольцев» при осуществлении операций, которые необходимо проводить Организации Объединенных Наций. Невыплата

некоторыми государствами-членами своих начисленных взносов вовремя, полностью и без предварительных условий накладывает крайне тяжелое бремя на Организацию и на страны-поставщики воинских контингентов. Мы согласны с тем, что шкала взносов на цели деятельности по поддержанию мира нуждается в пересмотре для того, чтобы сделать ее более справедливой и транспарентной. Любой процесс пересмотра должен определяться согласно давно сложившимся принципам распределения расходов в соответствии с платежеспособностью государств-членов.

Главы государств или правительств согласились на Саммите тысячелетия с необходимостью активизации усилий по обеспечению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах. Проходившая в течение последних семи лет дискуссия по этому вопросу показала, насколько сложным является этот вопрос, в особенности, в отношении расширения членского состава Совета. В данный момент консенсус в этом вопросе отсутствует. Тем не менее я уверен в том, что государства-члены согласятся с необходимостью надления Совета более представительным характером в том, что касается его нынешнего членского состава, более транспарентным в сфере методов его работы и более демократическим в процессе принятия решений. Для того чтобы добиться прогресса в отношении общего пакета реформ, необходимо пойти на некоторые компромиссы.

По мнению Новой Зеландии, в основе каждой реформы должно лежать ограничение сферы применения права вето, а может и полная его ликвидация. Начиная с 1945 года мы выступаем за это и считаем, что сегодня эта проблема приобрела еще большую актуальность. Механизм, который 50 лет назад имел, возможно, пользу с точки зрения предотвращения использования Организации постоянными членами в целях развязывания войны друг против друга, в настоящее время ограничивает волю более широкого числа государств-членов. Мне кажется, что в Генеральной Ассамблее сложился широкий консенсус в отношении необходимости незамедлительного решения вопроса о вето, с тем чтобы Совет Безопасности мог стать более эффективным при осуществлении своих важных функций.

Я не разделяю мнение о том, что в процессе реформы Совета не достигнуто никакого прогресса. Следует признать, что важные результаты достигнуты в сфере обеспечения открытости заседаний Совета Безопасности и проводимых в Совете брифингов для государств, не являющихся его членами. Мы с признательностью отмечаем это. Я также хотел бы подтвердить решительную поддержку Новой Зеландией деятельности Рабочей группы открытого состава по вопросу о реформе Совета Безопасности, результаты которой содействовали этому прогрессу. На наш взгляд, Рабочая группа продолжает выступать наиболее подходящим форумом для приложения усилий по осуществлению реформы Совета, поскольку исключительно важным аспектом для общего благополучия Организации является то, чтобы каждый пакет реформ пользовался наиболее широкой поддержкой и чтобы в этом процессе принимало участие максимальное число государств-членов. Реформа Совета имеет слишком важное значение для того, чтобы она решалась путем закулисных переговоров.

В Декларации тысячелетия содержатся некоторые важные рекомендации в отношении прав человека, демократии и благого управления. Например, все страны призваны крепить свой потенциал осуществления принципов и норм демократии и уважения прав человека, в том числе прав меньшинств. Этот призыв не мог быть более своевременным для моего собственного южнотихоокеанского региона, где на протяжении последнего года в некоторых странах происходили крушения демократических устоев и правительств в результате территориальных споров и различиях в уровне экономического развития, а также этнической напряженности.

Некоторые из существующих в регионе проблем урегулировать не так легко, хотя ясно одно: ответ на эти проблемы состоит в отказе принять политические системы, которые проводят дискриминационную политику в отношении определенных этнических групп, что пытались в этом году сделать на Фиджи некоторая группа лиц. Такое стремление порождает лишь чувства разочарования и изолированности, которые являются благодатной почвой для новой нестабильности. Малые государства, особенно такие малые развивающиеся государства, как наши

соседи по тихоокеанскому региону, в результате глобализации вынуждены сталкиваться с рядом специфических проблем. Они находятся в уникальной по своей уязвимости ситуации в том, что касается внешнего воздействия. Нам необходимо изыскать новые и более эффективные средства для развития.

Важно оказать странам помощь в формировании на национальном уровне представительной и демократической формы государственного правления, при которой учитывались бы культурные ценности. В основе этого должны лежать стабильные и подотчетные институты, соблюдение норм права, независимый характер судебной системы, эффективные средства массовой информации, активное гражданское общество и, в первую очередь, более массовое общественное образование в целях повышения уровня осведомленности общественности о демократических ценностях и процессах.

Саммит тысячелетия предоставил главам государств и правительств возможность для принятия мер по ряду договоров, которые имеют основополагающее значение для развития международного законодательства в области прав человека и международного гуманитарного права. Премьер-министр моей страны предпринял шаги в отношении шести таких договоров, и в этой связи я хотел бы, в частности, отметить ратификацию Новой Зеландией Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Римского статута Международного уголовного суда и двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка.

Детская проституция, детская порнография и отвратительная практика использования детей для ведения войн — это позор и преступление против человечности, которым необходимо положить конец. Мы призываем также все государства подписать и ратифицировать эти соглашения. Хотел бы также добавить, что мы искренне приветствуем недавнее решение, принятое в рамках Экономического и Социального Совета, об учреждении Постоянного форума по вопросам коренных народов.

На Саммите тысячелетия лидеры стран мира решили добиваться ликвидации оружия массового

уничтожения, в особенности ядерного оружия. Итоги Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора, которая состоялась в мае этого года и в ходе которой пять ядерных государств приняли на себя конкретное политическое обязательство добиваться полной ликвидации своих ядерных арсеналов, являются новым подтверждением их решимости вести борьбу за освобождение мира от ядерного оружия. Это вопрос очень важный и срочный. Мы должны содействовать осуществлению новых обязательств. Новая Зеландия вместе со своими партнерами по новой повестке дня представит на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции по этому вопросу.

Новая Зеландия во взаимодействии с Бразилией также будет содействовать превращению южного полушария в зону, свободную от ядерного оружия. Кроме этого, мы вместе с Австралией, Мексикой и Японией будем настоятельно призывать все страны, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы также поддержим дальнейшую деятельность по подготовке к проведению Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и будем призывать все страны присоединиться к Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Новая Зеландия призывает к проявлению осторожности при принятии решений в отношении разработки и развертывания ракет, которые могут оказать негативное воздействие на процесс ядерного разоружения, привести к новому витку гонки ядерного оружия или противоречить нашим обязательствам полностью ликвидировать ядерное оружие. Сейчас не время для самодовольства. Механизм разоружения и контроля над вооружениями Организации Объединенных Наций должен быть вновь задействован при проведении переговоров и другой работы по новой программе действий, которая была согласована на Конференции ДНЯО.

Лидеры стран мира также заявили о своей решимости свести к минимуму негативные

последствия вводимых Организацией Объединенных Наций экономических санкций для ни в чем не повинного мирного населения. Санкции являются важным инструментом в арсенале Совета Безопасности для содействия выполнению своих резолюций, но они должны быть должным образом целенаправленны для получения максимального эффекта. Нельзя вводить огульные меры, от которых страдает ни в чем не повинное население и лишь усиливается власть деспотических режимов. Мы поддерживаем предпринимаемые в рамках Организации усилия по разработке рекомендаций относительно путей повышения целенаправленности и эффективности санкций, которые оказывали бы воздействие там, где они могли бы иметь максимальную отдачу.

В Декларации тысячелетия также говорится о необходимости обеспечения охраны нашей общей окружающей среды. В ходе Саммита премьер-министр моей страны объявил о нашем намерении присоединиться к Киотскому протоколу к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата к середине 2002 года. Хочу также напомнить об особом успехе, достигнутом в прошлом году, в проведении первой сессии Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. Это важнейший шаг вперед на пути к созданию надлежащего форума для обсуждения всех межсекторальных проблем, связанных с океанами. Об успехе этого процесса следует судить по тому, в какой мере сформировалось новое глобальное понимание проблем Мирового океана и готовность к более тесному сотрудничеству и координации межсекторальной работы для решения этих проблем.

В заключение, в Декларации тысячелетия ставится ряд ключевых целей для обеспечения развития и искоренения нищеты и содержится настоятельный призыв к удовлетворению особых потребностей Африки. В этом году Новая Зеландия смогла увеличить свои основные взносы на деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций более чем на одну треть и в Детский фонд Организации Объединенных Наций более чем на половину. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть ключевую роль в координации

деятельности по предоставлению официальной помощи в целях развития. Подготовка к конференции по финансированию развития является убедительным подтверждением той важной роли, которую играет наша Организация, и крупным шагом вперед на пути к дальнейшему расширению сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями. Пагубная и, судя по всему, вечная проблема тяжкого бремени задолженности, в особенности африканских стран, должна быть урегулирована в срочном порядке. Мы также должны более эффективно вести борьбу с бедствием ВИЧ/СПИД.

В ходе Саммита, который состоялся на минувшей неделе, лидеры стран мира указали нашей Ассамблее тысячелетия четкое направление деятельности и вверили ей всеобъемлющий мандат. Наши страны возложили на нас ответственность за реализацию этого видения лучшего мира, и мы должны приложить все усилия и проявить решимость, с тем чтобы не подвести их.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Кот-д'Ивуара Его Превосходительству г-ну Шарлю Провидансу Гомису.

Г-н Гомис (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени моей делегации выразить удовлетворение в связи с тем, что именно Вы руководите работой Генеральной Ассамблеи на этой пятьдесят пятой сессии. Вы можете рассчитывать на поддержку моей делегации.

Я хотел бы также воздать заслуженное должное Вашему предшественнику на этом посту г-ну Тео-Бен Гурирабу за проделанную им прекрасную работу в ходе выполнения своих обязанностей и поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана, великого африканца, которым мы все гордимся, за его решимость укреплять глобальную роль и авторитет нашей Организации.

С каждым днем увеличивается сообщество Организации Объединенных Наций, и мы с удовлетворением отмечаем этот факт. Поэтому моя делегация приветствует Республику Тувалу в связи с вступлением в члены нашей Организации.

Прежде чем приступить к рассмотрению вопроса о ситуации, которая сложилась в моей стране, хочу поделиться с Вами некоторыми соображениями по международным проблемам, которые вызывают у нас обеспокоенность.

Проблемы третьего тысячелетия не новы. Они рассматриваются в широком контексте Генеральным секретарем в его докладе, озаглавленном «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке». По мнению делегации Кот-д'Ивуара, ключевой задачей международного сообщества, которое сталкивается со сложными проблемами, является необходимость изыскания новых путей урегулирования этих проблем, действуя в соответствии с четко установленными приоритетами.

Как подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе, который был представлен на Ассамблее тысячелетия:

«Один миллиард человек, живущих в развитых странах, получают 60 процентов всех доходов мира, а три с четвертью миллиарда человек в странах с низким уровнем доходов зарабатывают менее 20 процентов». (A/54/2000, пункт 69)

Кроме того, достигнутый в области компьютерной науки и связи научно-технический прогресс, который мы приветствуем, к сожалению, также привел к созданию так называемой «цифровой пропасти», оставив далеко позади на обочине магистрали прогресса бедные страны.

Г-н Вохидов (Узбекистан), заместитель Председателя, занимает его место.

Если мы на данном этапе пока и признаем преимущества глобализации, нам, тем не менее, кажется, что в ее процессе не в достаточной степени учитываются потребности развивающихся стран, особенно африканских. Действительно, уровень участия Африки в международной торговле по-прежнему не превышает двух процентов. В Африке южнее Сахары, в частности, нищета остается приблизительно на том же уровне, что и 20 лет назад. Именно поэтому мы искренне призвали бы к втягиванию и привлечению Африки в эти усилия по строительству новой структуры мировой экономики. Нищета и обездоленность, являющиеся повседневной участью народов развивающихся

стран, еще более усугубляются лежащим на их экономических структурах бременем задолженности.

Что касается непосредственно моей страны, то я хотел бы подчеркнуть, что даже в нынешних тяжелых условиях мое правительство по-прежнему выделяет 52 процента своих бюджетных доходов на выплату внешней задолженности, и, вполне естественно, это делается в ущерб приоритетным программам в области здравоохранения, просвещения и продовольственного самообеспечения. Помимо этого, мы не можем упускать из виду инфляцию и спекуляции, вызывающие колебания цен на наши сырьевые товары.

Помимо нашей главной заботы, заключающейся в борьбе с нищетой, Кот-д'Ивуар считает, что для урегулирования конфликтов необходимо укреплять превентивную дипломатию, которую следует считать средством, дополняющим операции по поддержанию мира на местах. Сотрясающие мир конфликты стали означать, что на переднем плане деятельности Организации Объединенных Наций теперь оказались миротворческие операции, которые становятся все более и более комплексными. Подготовка, организация, развертывание на местах и финансирование таких операций требуют значительных усилий и значительных средств. Те, что проводятся повсюду в мире, особенно в Африке, в последние годы, к сожалению, не приносят ожидаемых результатов. Иллюстрацией тому служит опыт «голубых касок» в Сьерра-Леоне.

Надеемся, что государства-члены уделят великолепному докладу посла Брахими, в котором предлагаются новые основополагающие принципы миротворческих операций Организации Объединенных Наций в XXI веке, то внимание, которого он заслуживает, чтобы принимаемые в соответствии с этими рекомендациями меры наделили нашу Организацию средствами, необходимыми для выполнения ею той роли, которая ей отведена в деле поддержания международного мира и безопасности.

Мы с радостью приветствовали выводы специальной сессии «Пекин+5» и те обязательства, которые были взяты на ней в целях дальнейшего улучшения положения женщин. Убеждены, что на основании этих обязательств женщины получают

возможность всесторонне пользоваться всеми своими правами и наконец достигнут полного равенства. Кот-д'Ивуар, принимавший активное участие в работе этой важной сессии, сам берет на себя обязательство трудиться во имя выполнения поставленных задач.

На данном этапе моего выступления позвольте мне коснуться вопроса о столь необходимой структурной реформе Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности. В ныне сложившихся новых обстоятельствах Кот-д'Ивуар хотел бы подтвердить позицию, занимаемую Организацией африканского единства (ОАЕ), претендующей на два постоянных и два новых непостоянных места в Совете.

Возвращаясь к делам Кот-д'Ивуара и сложившейся там обстановке, я хотел бы напомнить о том, что 24 декабря 1999 года моя страна впервые подверглась организационным преобразованиям, произведенным в обход урн для избирательных бюллетеней. По сути, за день до того военный мятеж солдат, требовавших лучших условий жизни, привел к падению существовавшего конституционного порядка. Такое неожиданное ускорение событий в моей стране породило и продолжает вызывать в международном сообществе серьезное беспокойство — обеспокоенность и тревогу, которые указывают на испытываемый международным сообществом интерес к моей стране. До сих пор Кот-д'Ивуар считался раем мира и оазисом стабильности и был признан одной из движущих сил экономики в субрегионе — особенно в тех странах, которые составляют Западноафриканский экономический и валютный союз, — игравшей важную и незаменимую роль регулятора в Западной Африке. В значительной степени благодаря именно миллионам наших братьев, приезжающих к нам из стран региона и живущих в нашей стране, в странах их происхождения активизируется оборот денег. Если бы этой стране — Кот-д'Ивуару — пришлось бы взорваться изнутри, это имело бы непредсказуемые последствия для процесса солидарности и взаимообмена.

23 июля народ Кот-д'Ивуара выразил свою волю в референдуме по новому проекту конституции и закону о выборах, представленных на его рассмотрение временным правительством. Следует напомнить, что военное крыло не

принимало участия ни в выработке новой конституции, ни в разработке нового закона о выборах. Теми, кто через своих свободно назначенных представителей разработал и представил правительству эти новые тексты фундаментального значения, которые правительство, в свою очередь, просто передало населению для их утверждения, были политические партии, общественные и профсоюзные организации, административные районы страны, религиозные организации, женские и молодежные ассоциации и неправительственные организации — другими словами, гражданская общественность.

Характерным для этих консультаций с народом, гласность которых была весьма высоко отмечена международным сообществом, было массовое участие в них избирателей — 86,23 процента. Считаем, что такого результата самого по себе должно быть достаточно для того, чтобы прекратить дискуссии и положить конец домыслам, которые предшествовали референдуму и последовали за ним, тон которых во многих отношениях не нравился ни народу самого Кот-д'Ивуара, ни его друзьям.

Мы рады усилиям, прилагаемым Организацией Объединенных Наций, Европейским союзом, ОАЕ и Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) в попытках свести воедино политические круги Кот-д'Ивуара и поддержать переходный процесс. Поэтому нам следует еще раз заверить международное сообщество в том, что 22 октября текущего года народ Кот-д'Ивуара в самом деле выскажет свои пожелания посредством честных и открытых выборов тех кандидатов, правомочность которых была установлена Конституционной палатой Верховного суда.

Трата сегодня времени на дальнейшие разговоры по поводу предъявляемых к правомочности требований, закрепленных в уже утвержденных документах, представляла бы собой попытку, которую можно было бы приравнять к стараниям увековечить препирательства, судьба которых была уже окончательно, раз и навсегда решена народом Кот-д'Ивуара.

Прошедший школу и воспитанный в духе отца-основателя современного государства Кот-д'Ивуар и апостола мира президента Феликса Уфуэ-

Буаньи и проживающий в регионе, осаждаемом конфликтами, некоторые из которых происходят у самых подступов к территории Кот-д'Ивуара, наш народ слишком уж хорошо осознает значение мира. И этот народ преисполнен решимости неотступно и бескомпромиссно отстаивать этот мир.

В моей стране нет ксенофобии, и никто не ограничивается в правах. Кот-д'Ивуар по-прежнему является единственной в мире страной, где на долю иностранцев в общей численности населения приходится больше 40 процентов. Всевозможные проблемы — социальные, экономические и даже политические, — возникающие вследствие этой беспрецедентной иммиграции, имеют вполне реальный характер. Страна пытается их решать и решает в меру своих сил и возможностей. Мы не хотим, чтобы наши братья и сестры, у которых сложились добрые отношения с ивуарским населением, покидали нашу страну.

В этом отношении мы гордимся тем, что являемся самой активной страной в интеграционных процессах в рамках Экономического сообщества государств Западной Африки, и намереваемся сохранить эти позиции. Именно поэтому мы считаем, что желание ивуарского народа отдать один единственный политический пост, пост президента Республики, гражданину определенного происхождения, не должно служить предлогом для распространения злоумышленных слухов о моей стране и ее народе.

В этой связи мы рассчитываем на понимание и поддержку со стороны международного сообщества, которое могло бы помочь нам успешно завершить нынешний переходный этап и в установленные нами самими сроки добиться нормального конституционного порядка, которого так искренне желает наш народ.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я теперь предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Камалю Харрази, Министру иностранных дел Исламской Республики Иран.

Г-н Харрази (Исламская Республика Иран) (*говорит на персидском языке; устный перевод обеспечивается делегацией*): Позвольте мне прежде всего поздравить г-на Холкери в связи с его избранием на пост председателя Генеральной Ассамблеи и заверить его в том, что делегация

Исламской Республики Иран будет оказывать ему полное содействие в выполнении им своих важных обязанностей. Я хочу также засвидетельствовать нашу признательность его предшественнику, Министру иностранных дел Намибии г-ну Тео-Бен Гурирабу. Я также благодарю нашего Генерального секретаря и выражаю ему нашу признательность за неустанные и конструктивные усилия на благо нашей Организации.

Мир сегодня претерпевает самые радикальные в истории человечества перемены. В этой быстро меняющейся обстановке главная задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы не отставать от событий и пытаться играть ведущую роль в оказании влияния на их ход таким образом, чтобы они в большей мере отвечали интересам подавляющего большинства населения мира. Недавно завершившийся Саммит тысячелетия предоставил уникальную возможность руководителям всего мира наметить коллективную повестку дня для решения этой исторической задачи.

Являясь единственным универсальным учреждением, Организация Объединенных Наций занимает уникальное положение для того, чтобы служить инструментом демократических глобальных перемен. Она может содействовать тому, чтобы процесс перемен и преобразований в глобальной системе охватывал всех и носил справедливый характер. В фокусе нашего внимания на глобальном уровне в течение последних 55 лет находились вопросы сохранения мира, безопасности и стабильности. Несмотря на громадный прогресс, достигнутый в экономике и технике, вопросы справедливости и универсального участия в принятии решений и в пользовании благами мира и прогресса привлекали к себе меньше внимания, и на их решение выделялось меньше ресурсов.

Как подчеркивает Генеральный секретарь в своем докладе Саммиту тысячелетия, преимущества и издержки глобализации распределяются неравномерно. Хотя с 1950 года объем мировой торговли увеличился в десять раз, более половины населения мира по-прежнему живет меньше, чем на 2 доллара в день, а совокупный доход трех четвертей мирового населения составляет менее 20 процентов глобального совокупного дохода. Общая судьба

человечества в век глобализации требует, чтобы мы отбросили иллюзию создания островов зажиточности, процветания и стабильности в бурном море войны, нищеты, болезней, неграмотности и отсутствия безопасности.

Глобализация — это экономическая, социальная и культурная реальность. Нельзя допустить, чтобы этот процесс развивался стихийно, — это такая реальность, которой мы можем и должны коллективно управлять. Одна из главных задач заключается в необходимости обеспечить более равномерное распределение преимуществ глобализации. В докладе Генерального секретаря Саммиту тысячелетия поставлен ряд реальных и имеющих количественное значение целей. Это требует выделения необходимых ресурсов, и те, кто главным образом пользуется преимуществами глобализации, несут в этом отношении дополнительную ответственность. Механизм Организации Объединенных Наций должен направлять и координировать двусторонние и многосторонние усилия на этот счет.

Глобализация также усугубляет глобальную опасность терроризма, организованной преступности и наркоторговли, что вызывает необходимость принятия общих и основанных на правовых нормах стратегий борьбы и искоренения этих явлений. Терроризм затрагивает все международное сообщество, и поэтому борьба с ним должна вестись как с таковым, независимо от того, кто является жертвой или виновным в совершении актов терроризма. В мире, в котором идет процесс глобализации, ничто не может служить оправданием для укрытия террористов и предоставления им убежища или для попустительства их деятельности. Ни одна страна не в состоянии вести борьбу с терроризмом в одиночку. Нам нужны универсальные, недискриминационные и всеобъемлющие механизмы для борьбы с терроризмом, где бы подобные акты ни совершались, и для того, чтобы лишить террористов средств рекрутирования, совершения террористических действий и финансирования.

Организация Объединенных Наций играет в этом отношении незаменимую роль. В этом контексте особое внимание необходимо уделять сотрудничеству по вопросам транснациональной

организованной преступности и наркобизнеса, который, помимо того, что сам по себе наносит вред человечеству, все больше становится источником средств для финансирования террористической деятельности. Мы готовы активно участвовать в любых усилиях по борьбе с этим бедствием.

Проблема наркомании и наркобизнеса продолжает приводить к тяжелым социальным, экономическим и политическим последствиям. Она особенно затрагивает молодежь, являющуюся воплощением нашего будущего. Борьба с наркобизнесом является дорогостоящим мероприятием и требует международной политической воли и серьезного распределения бремени. Предоставление существенных финансовых ресурсов и современного оборудования странами, являющимися объектом деятельности наркодельцов, может позволить странам транзита, таким, как моя, вести борьбу с этой проблемой при значительно меньших затратах.

Исламская Республика Иран сделала больше того, что можно было бы считать ее справедливым вкладом в предотвращение транзита наркотиков, задержав более 70 процентов всех наркотиков, конфискованных в мире. Финансовое бремя и, что важнее, человеческие жертвы чрезмерны. Более 2900 иранских сотрудников правоохранительных органов отдали жизнь в борьбе с наркобизнесом. Мы ценим содействие и поддержку, оказываемую на этот счет Ирану Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, хотя ее ограниченные ресурсы не позволяют провести в жизнь те программы, которые она хочет и считает необходимым провести в жизнь. Важно подчеркнуть, что в отсутствие существенной двусторонней и многосторонней помощи Исламская Республика Иран будет вынуждена выделять больше ресурсов на борьбу с внутренним потреблением и не сможет продолжать свою борьбу с наркобизнесом столь же активно и энергично.

Как подчеркивал здесь на прошлой неделе президент Хатами, еще одной реальностью является появление общемировой культуры. Однако такая культура не должна игнорировать местные, коренные культуры и подавлять их. Национальные культуры постепенно преобразовались в процесс, обеспечивающий гармонию, несмотря на плюрализм и разнообразие, которые можно

обнаружить во многих из них. Этот процесс создает ощущение причастности.

Нам необходимы та же гармония и то же ощущение причастности и в нарождающейся общемировой культуре. Ответом является участие, а не ассимиляция и навязывание. В прошлом году я предложил признать право наций и народов на сохранение и развитие своей культуры и культурной самобытности. Генеральная Ассамблея приняла в этом плане резолюцию 54/160. Мы по-прежнему считаем, что в процессе глобализации необходимо признавать и уважать культурные права людей и общин.

Мы должны трансформировать глобализацию, особенно в области культуры, в демократический, представительный и естественный процесс глобальности. Организация Объединенных Наций может облегчить этот процесс путем содействия диалогу в целях обмена знаниями и опытом в различных областях культуры и цивилизации. Содействие глобальному участию в этом процессе будет предотвращать появление ощущения непричастности и «культурной неприютности» на значительной части территории планеты.

Провозглашение Организацией Объединенных Наций 2001 года Годом диалога между цивилизациями — первый шаг в этом направлении. Беспрецедентное всемирное признание этого предложения свидетельствует в первую очередь об общей необходимости диалога. На состоявшемся здесь, в Нью-Йорке, накануне Саммита тысячелетия «круглом столе» по вопросу диалога между цивилизациями, в котором приняло участие значительное число глав государств, министров иностранных дел и видных ученых и мыслителей, подчеркивалось, что диалог должен стать новой парадигмой международных отношений. Это послужило хорошим началом провозглашенного Организацией Объединенных Наций Года диалога. Необходимо подкрепить его серьезными программами и общей приверженностью, с тем чтобы превратить его в разумную реальность, которая должна воздействовать на человеческий опыт еще долго после того, как провозглашенный Организацией Объединенных Наций Год диалога завершится. В этом контексте Организация Исламская конференция (ОИК), которую в настоящее время возглавляет президент Хатами, приняла недавно проект глобальной программы

диалога между цивилизациями, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии. Мы надеемся, что в ходе следующих нескольких месяцев консультации между различными делегациями приведут к дальнейшему улучшению этого проекта и к его принятию на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Организация Объединенных Наций может естественно играть ведущую роль в глобальных демократических изменениях на политической арене. Кризисы в различных районах мира ставят под угрозу актуальность Организации Объединенных Наций, требуя от нее более активной роли.

Ситуация в Палестине является яркой иллюстрацией неспособности международного сообщества обеспечить справедливость по отношению к миллионам людей, лишенных родины и самых основных прав человека в результате терроризма, агрессии и иностранной оккупации. Из более чем 7,5 миллионов палестинцев 4 миллиона живут в условиях диаспоры, а многие другие — в условиях иностранного господства. Вот в чем суть палестинского вопроса. Игнорирование параллельных процессов изгнания и оккупации не может привести к восстановлению мира и спокойствия в этом взрывоопасном регионе. По сути дела, постоянное игнорирование Израилем прав палестинского народа вместе с сионистской агрессивной политикой, государственным терроризмом и приобретением оружия массового уничтожения по-прежнему представляют собой самую серьезную угрозу региональному миру, безопасности и стабильности. Палестина принадлежит всем палестинцам независимо от их вероисповедания. Мир может вернуться в этот регион лишь с прекращением оккупации всех арабских и мусульманских территорий, включая Голанские высоты, с восстановлением прав палестинского народа, включая его право на возвращение на родину, с осуществлением его неотъемлемого права на самоопределение с помощью демократических средств и с созданием независимого палестинского государства со столицей Аль-Кудс аш-Шариф.

Продолжение трагической братоубийственной войны в Афганистане наряду с ужасной гуманитарной ситуацией в этой стране,

нарушениями прав человека, особенно прав женщин и девочек, производство и оборот наркотиков и укрывательство и подготовка террористов привели к гуманитарной катастрофе. Мира и национального примирения можно достичь лишь в том случае, если отказаться от иллюзии военного решения и доминирования одной этнической группы. Организация Объединенных Наций, действуя через Специального представителя Генерального секретаря и Группу «шесть плюс два», продолжает оставаться самым приемлемым механизмом для содействия межафганскому диалогу, направленному на обеспечение ответственного, опирающегося на широкую поддержку, разнообразного в этническом отношении и в полной мере представительного правительства. Исламская Республика Иран играет активную роль в этом процессе. Кроме того, президент Хатами в своем качестве Председателя ОИК выступил с инициативой по организации переговоров между враждующими группировками. Мы готовы продолжать эту деятельность в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

Возникают и другие глобальные гуманитарные проблемы, требующие реакции со стороны Организации Объединенных Наций. Если не предпринимать мер, это может вызвать произвольную и селективную — и, конечно, политически обусловленную — реакцию государств и не являющихся универсальными организаций. Двумя крупными задачами, которые предстоит решить, являются выработка критериев для основанного на существующих нормах реагирования и выделения необходимых ресурсов и укрепление потенциала Организации Объединенных Наций, позволяющих ей своевременно реагировать на происходящее. Как отметил Генеральный секретарь, предотвращение через дипломатию и экономическое развитие — это наиболее эффективный и наименее дорогостоящий способ глобального участия.

Нормальное управление на международном уровне требует рациональных и всеобъемлющих механизмов по обеспечению всеобщей безопасности. Ядерное разоружение — это главнейший приоритет в этом плане. Необходимо приступить к многосторонним переговорам с целью ликвидации всего ядерного оружия в определенные

временные сроки и на основе всеобъемлющей и универсальной конвенции. Предложение Генерального секретаря созвать международную конференцию по ядерному оружию является ценным вкладом; такая конференция может развить наши коллективные успехи, достигнутые на Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Более того, теперь, после Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, необходимо оказать серьезное и комплексное международное давление на Израиль, с тем чтобы он присоединился к Договору и поставил все свои объекты под режим гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Это проложило бы путь к созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке.

Наконец, в ходе реформирования глобального управления необходимо повысить роль и эффективность Генеральной Ассамблеи как единственного демократического, универсального и транспарентного органа Организации Объединенных Наций. Она должна сосредоточиться в своей работе на современных задачах, вместо того чтобы вести дебаты по устаревшим вопросам и должна эффективно реагировать на доклады других органов Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности.

Усилия по формированию особой политической роли Организации Объединенных Наций предпринимаются в то время, когда Организация переживает один из самых сложных периодов своей истории с финансовой точки зрения. Задачи, выполнения которых международное сообщество ожидает от Организации Объединенных Наций, требуют более творческих способов сбора средств для нормального функционирования Организации.

В этой связи полезно напомнить о том, что, если бы незначительная часть военных расходов государств-членов направлялась в конкретные области деятельности Организации Объединенных Наций, то задача создания более безопасной обстановки в мире решалась бы более эффективно.

Настоящая сессия Генеральной Ассамблеи проводится вслед за Саммитом тысячелетия, Саммитом межпарламентского союза, всемирной встречей религиозных лидеров и совещанием за

круглым столом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, посвященным диалогу между цивилизациями. Эта сессия дает нам уникальную историческую возможность мобилизовать политическую волю, выраженную в ходе этих беспрецедентных мероприятий, для выполнения принятых деклараций и решений, с тем чтобы приблизить Организацию Объединенных Наций к эпохе стабильности, справедливости, мира, благого правления на основе участия и правопорядка. Согласно этой исторической возможности мы все несем ответственность перед нашими собственными народами и народами всего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего оратора в ходе общих прений на этом заседании.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.